

JVC

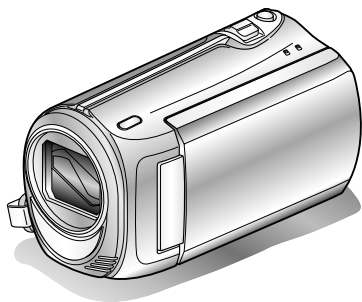


LYT2186-002A-M

CAMCORDER

GZ-MS110BE

Beknopte gebruiksaanwijzing



Everio

Beste Klanten

Hartelijk dank voor de aankoop van dit JVC-product.

Gelieve voor gebruik de Veiligheidsmaatregelen en Opgelet-berichten te lezen op pag. 2 en pag. 20, ten behoeve van het veilig gebruik van dit product.

Dit product wordt geleverd met een "Beknopte gebruiksaanwijzing" (deze handleiding) en een "Uitgebreide gebruikshandleiding"(Web).

Uitgebreide
gebruikshandleiding



Geeft uitleg bij de verschillende manieren om te fotograferen in diverse situaties alsook de nuttige functies.

■ Ga naar de volgende website op uw PC

<http://manual.jvc.co.jp/index.html/>



NEDERLANDS
PORTUGUÊS
РУССКИЙ
УКРАЇНСЬКА

De opstart

Opnemen

Afspelen

Kopiëren

Aanvullende
informatie

Veiligheidsmaatregelen

WAARSCHUWING: STEL DIT TOESTEL NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT TER VOORKOMING VAN BRAND EN ELEKTRISCHE SCHOKKEN.

VOORZORGSMATREGELEN:

- Om elektrische schokken te vermijden, mag u de ombouw niet openen. In het toestel bevinden zich geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Laat onderhoud over aan de vakman.
- Trek de stekker van het netsnoer bij voorkeur uit het stopcontact wanneer u de netadapter voor langere tijd niet gaat gebruiken.

OPMERKINGEN:

- Het spanningslabel en waarschuwingen voor de veiligheid zijn op het onder- en/of achterpaneel van het hoofdtoestel aangegeven.
- Het plaatje met het serienummer vindt u waar de accu is bevestigd.
- De informatie over de stroomvoorziening en de veiligheidswaarschuwing voor de netadapter bevinden zich op de boven- en onderkant daarvan.

Richt de lens niet direct naar de zon. Dit zou namelijk uw ogen kunnen beschadigen of problemen in de werking van het interne circuit kunnen veroorzaken met mogelijk brand of een elektrische schok tot gevolg.

LET OP!

De volgende opmerkingen zijn uitermate belangrijk en dienen beschadiging van het toestel en letsel te voorkomen.

Draag de camera niet door deze aan de LCD-monitor vast te houden. De camera zou anders kunnen vallen of op een andere manier worden beschadigd.

Gebruik geen statief op een instabiel of scheef oppervlak. Het statief zou anders om kunnen vallen met ernstige beschadiging van de camera tot gevolg.

LET OP!

Verbind geen kabels (audio/video enz.) met de camera wanneer deze op de tv is geplaatst en laat de camera niet op de tv liggen. Iemand zou namelijk over de kabels kunnen struikelen of er op staan waardoor de camera van de tv valt met beschadiging tot gevolg.

Voorzichtig bij het vervangen van de lithium batterij

Bij verkeerd gebruik van de in dit toestel gebruikte lithiumbatterij kan gevaar van brand of chemische verbranding ontstaan.

Derhalve mag u de batterij nooit herladen, uiteennemen, verhitten boven 100°C of verbranden. Er bestaat explosie- of brandgevaar als de batterij niet op de juiste manier vervangen wordt.

- Gooi een gebruikte batterij onmiddellijk weg (lieft op een milieuvriendelijke wijze, bijvoorbeeld in een batterijbak of door hem terug te brengen naar de foto- of elektriciteitshandelaar).
- Houd de batterij buiten het bereik van kinderen.
- Neem de batterij niet uiteen en gooi hem niet in een open vuur.

WAARSCHUWING:

De accu, de camera met geplaatste batterij en de afstandsbediening met geplaatste batterij, mogen niet worden blootgesteld aan grote hitte, zoals van direct zonlicht, vuur of iets dergelijks.

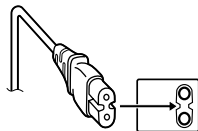
LET OP:

De stroomstekker moet bedrijfsklaar blijven.

- Verwijder de stroomstekker onmiddellijk als dit apparaat abnormaal werkt.

LET OP:

Voorkom een elektrische schok of beschadiging van het toestel en steek de kleine stekker van het netsnoer in de netadapter zodat deze goed vast zit. Steek vervolgens de grotere stekker van het netsnoer in een stopcontact.



Informatie voor gebruikers over het verwijderen van oude apparatuur en batterijen



Producten



Batterij

Opmerking:

Het teken Pb onder het batterijsymbool geeft aan dat deze batterij lood bevat.

[Europese Unie]

Deze symbolen geven aan dat de elektrische en elektronische apparatuur en de batterij met dit symbool aan het einde van hun levensduur niet mogen worden weggegooid als algemeen huishoudelijk afval. De producten moeten in de plaats daarvan worden afgegeven bij de toepasselijke inzamelpunten voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen voor een gepaste behandeling, recuperatie en recycling in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de Richtlijnen 2002/96/EG en 2006/66/EG.

Door deze producten op de juiste manier weg te gooien, helpt u mee aan het behoud van de natuurlijke bronnen en helpt u bij het voorkomen van potentiële negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid die anders kunnen worden veroorzaakt door een inadequaat afvalverwerking van deze producten.

Voor meer informatie over de inzamelpunten en het recyclen van deze producten, kunt u contact opnemen met uw lokaal gemeentebestuur, het afvalverwerkingsbedrijf voor huishoudelijk afval of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

In overeenstemming met de nationale wetgeving, kunnen boetes worden opgelegd voor ongeoorloofde afvalverwijdering.

[Zakelijke gebruikers]

Als u dit product wilt weggooiden, kunt u onze webpagina <http://www.jvc.eu> bezoeken voor meer informatie over de terugname van het product.

[Overige landen buiten de Europese Unie]

Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie. Als u deze items wilt weggooiden, moet u dat doen in overeenstemming met de toepasselijke nationale wetgeving of andere voorschriften in uw land voor de behandeling van oude elektrische en elektronische apparatuur en batterijen.

Wanneer het toestel in een kast of op een plank wordt gezet, moet u er op letten dat er voldoende ventilatieruimte aan alle kanten van het toestel overblijft (10 cm of meer aan beide zijdkanten, aan de bovenkant en aan de achterkant).

Blokkeer de ventilatie-openingen niet. (Als de ventilatie-openingen geblokkeerd worden door een krant, een kleedje of iets dergelijks, is het mogelijk dat de warmte niet uit het toestel kan ontsnappen.)

Zet geen open vuur, zoals een brandende kaars, op het toestel.

Denk aan het milieu wanneer u batterijen weggooit en volg de lokale regelgeving aangaande het wegwerpen van deze batterijen strikt op.

Het toestel mag niet worden blootgesteld aan druppelend of spattend water.

Gebruik dit toestel niet in een badkamer of andere plek waar water voorhanden is.

Zet ook geen voorwerpen met water of andere vloeistoffen erin op het toestel (zoals cosmetica, medicijnen, bloemenvazen, potplanten, kopjes enz.).

(Als water of een andere vloeistof in het toestel terecht komt, kan dit leiden tot brand of een elektrische schok.)

Vergeet niet dat deze camera bedoeld is voor privé-gebruik.

Commercieel gebruik zonder toestemming is verboden. (Het is bovendien ten zeerste aan te bevelen vooraf toestemming te vragen voor het opnemen van bijvoorbeeld een show, uitvoering, expositie of toneelstuk voor persoonlijk gebruik.)

Handelsmerken

- Vervaardigd onder licentie van Dolby Laboratories. Dolby en het symbool met de dubbele D zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.
- Windows® is een geregistreerd handelsmerk of een handelsmerk van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Macintosh is een geregistreerd handelsmerk van Apple Inc.
- iMovie zijn handelsmerken van Apple Inc., geregistreerd in de V.S. en andere landen.
- YouTube en het YouTube logo zijn handelsmerken en/of geregistreerde handelsmerken van YouTube LLC.
- Andere product- en bedrijfsnamen die in deze instructiehandleiding zijn opgenomen, zijn handelsmerken en/of geregistreerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.

Index

Veiligheidsmaatregelen	2	▶ Afspelen	13
Index	4	Terug afspelen/Verwijderen van bestanden op deze eenheid	13
Het toebehoren controleren	4	Weergave op TV	14
Namen van Onderdelen en Functies	5	▶ Kopiëren	15
▶ De opstart	6	Het dubben van bestanden door ze te verbinden met een DVD-Recorder of Videorecorder	15
De batterijdoos opladen	6	▶ Aanvullende Informatie	16
Greepafstelling	7	Opneembare tijd	16
Gebruik van het Menu	8	Probleemoplossing	18
Het instoppen van een SD-kaart	8	Opgelet	20
Formaat van de SD-kaart	9	Specificaties	22
Verwijder SD-kaart	9		
Instelling van de klok	10		
▶ Opnemen	12		
Video-opname	12		
▶ Geavanceerde Bewerkingen Aanleren			

Gebruik de "Uitgebreide gebruikshandleiding" op uw PC om meer te weten te komen over de geavanceerde bewerkingen.

- Ga naar het volgende adres op uw PC

<http://manual.jvc.co.jp/index.html/>

Het toebehoren controleren

AC-Adapter
AP-V30E *1



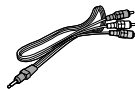
Batterijdoos
BN-VG107E



USB-Kabel
(Type A - Mini-Type B)



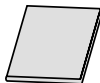
AV-Kabel



CD-ROM *2



Beknopte gebruiksaanwijzing
(deze handleiding)



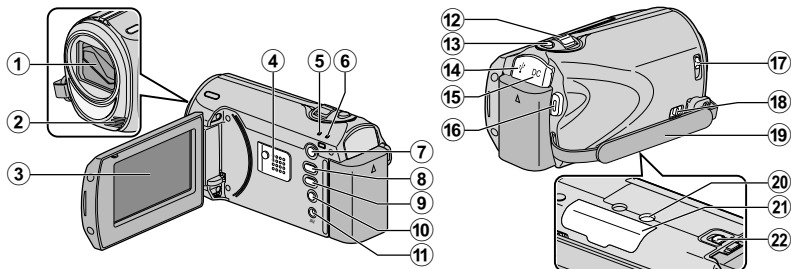
- SD-kaarten worden afzonderlijk verkocht.

Voor details over de kaarttypen die in deze eenheid kunnen gebruikt worden, raadpleeg pag. 9.

- *1 Zorg bij overzees gebruik van de AC-adapter voor een commercieel beschikbare omvormstekker voor het te bezoeken land of regio.

- *2 Het bekijken van Uitgebreide gebruikshandleiding. Ga een Internetverbinding aan en klik op "Read Detailed User Guide".

Namen van Onderdelen en Functies

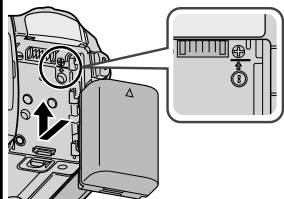


- ① Lens/Lensklep
② Monaurale microfoon
③ LCD-scherm
Zet de stroom aan/uit via openen en sluiten.
④ Luidspreker
⑤ ACCESS (Toegangs-) lamp
Licht op/knippert tijdens het opnemen of afspelen.
⑥ POWER/CHARGE (Stroom-/Oplaad-) lamp (pag. 6)
⑦ (Afspelen) Knop
Schakelt tussen opname- en afspeelmodi.
⑧ / (Opnamestand)/+-knop
Opnemen : Telkens u drukt wordt de modus tussen manueel en automatisch omgeschakeld.
Afspelen : Verhoogt het volume telkens als u drukt tijdens de volume-instelling.
⑨ INFO/- Knop
Opnemen : Geeft de resterende tijd en het batterijvermogen weer tijdens het doorlopend opnemen.
Thumbnail : Toont bestandsinformatie.
Afspelen : Verlaagt het volume telkens als u drukt tijdens de volume-instelling.
⑩ MENU (menu) Knop (pag. 8)
⑪ AV-Terminal (pag. 14, pag. 15)
⑫ ZOOM/SELECT Knop
Opnemen : Voor gebruik zoomknop. Stelt het opnamebereik in. (pag. 12)
Afspelen : Voor de selectie van een thumbnailscherm of een menu-item. (pag. 13)
⑬ OK Knop
Bevestigt het geselecteerde item (pag. 8)
Afspelen : Druk op OK om te pauzeren. Druk nogmaals om het afspelen te hervatten. (pag. 13)
⑭ USB-Terminal
⑮ DC-Terminal (pag. 6)
⑯ START/STOP (Video-opname) (Weergave)-knop
Opnemen : Start/stopt de opname.
Afspelen : Start/pauzeert de weergave.
⑰ Lensklepschakelaar (pag. 12)
⑱ Knopje om draagriem vrij te maken
⑲ Draagriem (pag. 7)
⑳ Montagegaatje voor Statief
㉑ Gleuf voor SD-kaarten (pag. 8)
㉒ Knopje om de Batterij vrij te maken (pag. 6)

De batterijdoos opladen

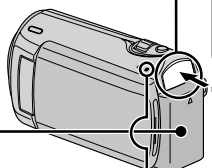
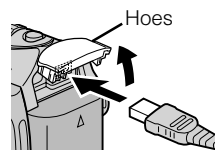
1 De batterijdoos vastmaken.

* De batterijdoos is niet opgeladen bij de aankoop.



- Plaats de bovenkant van de batterij met het merk op deze eenheid en schuif het zover erin tot de batterij op zijn plaats klikt.

2 Verbind de DC-terminal.

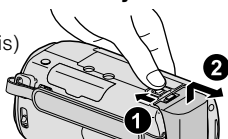


Oplaadlampje

AC-Adapter
Naar AC-stopcontact
(110 V tot 240 V)

■ Om de batterijdoos los te maken

(Basis)



3 Steek de stroom in.

Oplaadlampje



Bezig met opladen:

Knippert

Het opladen is ten einde:

Gaat uit

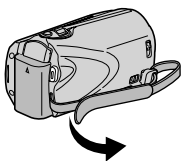
LET OP

Zorg ervoor dat u JVC-batterijdozen gebruikt.

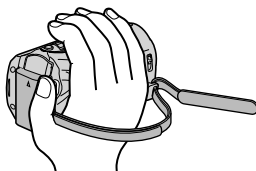
- Indien u andere batterijdozen gebruikt buiten de JVC-batterijdozen, kunnen de veiligheid en de prestaties niet gegarandeerd worden.
- Opladtid: Ongeveer 1 u 50 min (met de meegeleverde batterijdoos)

* De oplaadtid geldt als de het apparaat wordt gebruikt bij 25°C. Als de batterijdoos opgeladen wordt buiten de kamertemperatuur van 10°C - 35°C, kan het zijn dat het opladen langer zal duren of dat het gewoon niet zal starten. De opneembare en afspeelbare tijd kunnen ook korter zijn onder bepaalde gebruiksomstandigheden, bijvoorbeeld bij een lage temperatuur.

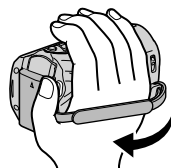
Greepafstelling



① Trek de riem naar achteren



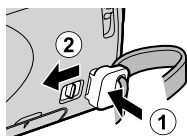
② Pas de lengte aan



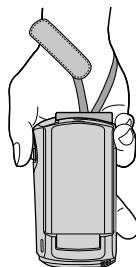
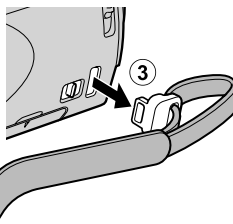
③ Bevestig de riem

Gebruiken als handriem

Verwijder het riempje en bevestig het in een lus rond uw pols. Druk op ① en trek terwijl aan ②, en verwijder het riempje.



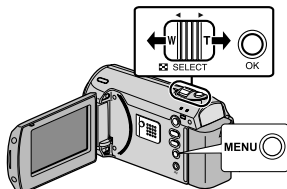
Ingedrukt houden



- Steek bij het bevestigen van de handriem ③ in tot het op zijn plaats klikt.

Gebruik van het Menu

U kunt verschillende instellingen configureren m.b.v. het menu.



1 Druk op MENU om het menu te zien.

- Het menu verschilt alnaargelang de modus die in gebruik is.

2 Selecteer het gewenste menu met de ZOOM(SELECT)-knop en druk op OK.



3 Selecteer de gewenste instelling en druk op OK.



■ Om het scherm te verlaten

Druk op MENU.

■ Terugkeren naar het vorige scherm

Druk op MENU.

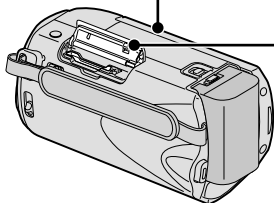
- Voor meer informatie over de instellingen, gelieve de Uitgebreide gebruikshandleiding te raadplegen.

Het instoppen van een SD-kaart

Voer een commercieel beschikbare SD-kaart in alvorens op te nemen.

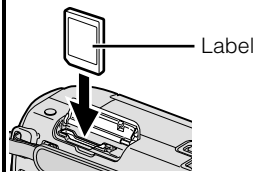
1 Sluit het LCD-scherm.

(Basis)



2 Open de hoes.

3 Het instoppen van een SD-kaart.

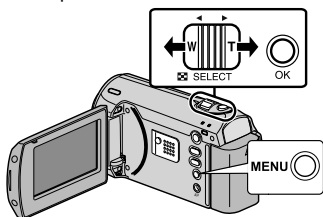


* Zet de stroom van deze eenheid uit alvorens een kaart in te stoppen of te verwijderen.

Formaat van de SD-kaart

Het gebruik van SD-kaarten die gebruikt werden in andere toestellen
Formateer (initialiseer) de kaart m.b.v. "SD-KAART FORMATTEREN" vanuit het menu.
Alle gegevens op de kaart zullen bij het formateren verwijderd worden. Kopieer alle bestanden op de kaart naar een PC alvorens te formateren.

① Druk op MENU om het menu te zien.



② Selecteer "SD-KAART FORMATTEREN" met de ZOOM(SELECT)-knop en druk op OK.



③ Selecteer "BESTAND" en druk op OK.



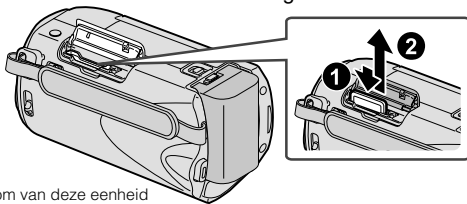
④ Selecteer "JA" en druk op OK.

⑤ Druk na het formateren op OK.

Verwijder SD-kaart

Druk de kaart eenmaal naar binnen en trek het vervolgens recht eruit.

(Basis)



*Zet de stroom van deze eenheid uit alvorens een kaart in te stoppen of te verwijderen.

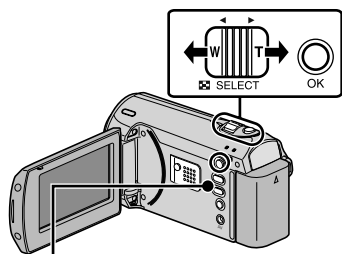
OPMERKING

Bewerkingen worden bevestigd op de volgende SD-kaarten.

Fabrikant	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk, ATP
Video	Klasse 4 of hogere compatibele SDHC-kaart (4 GB tot 32 GB)

- Indien u andere kaarten gebruikt dan deze hierboven aangegeven, kan dit leiden tot mislukte opnames of gegevensverlies.

Instelling van de klok



Stel de datum en de tijd in.



1 Open het LCD-scherm.

- De eenheid gaat aan. Wanneer de LCD-monitor gesloten wordt, wordt de eenheid uitgeschakeld.

2 Selecteer "JA" en druk op OK wanneer "STEL DATUM/TIJD IN!" wordt weergegeven.



- Gebruik de ZOOM(SELECT)-knop om te selecteren en druk vervolgens op OK om in te stellen.

3 Stel de datum en de tijd in.

Cursor



- Gebruik de +/--knop om het jaar, de maand, de dag, het uur en de minuut aan te passen.
 - + : Telkens als u drukt wordt het nummer verhoogd.
 - : Telkens als u drukt wordt het nummer verlaagd.
- Gebruik de ZOOM(SELECT)-knop (◀▶) om de cursor te bewegen.

4 Na het instellen van de datum en de tijd, druk op OK.

5 Selecteer de regio waar u woont met de +/--knop en druk op OK.

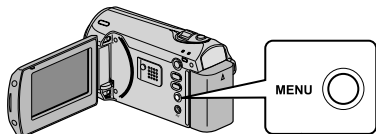
- De stadsnaam en het tijdsverschil worden weergegeven.



■ De klok opnieuw instellen

Stel de klok in met "KLOK INSTELLEN" uit het menu.

- 1 Druk op MENU om het menu te zien.



- 2 Selecteer "KLOK INSTELLEN" met de ZOOM(SELECT)-knop en druk op OK.



- 3 Selecteer "INSTELLING KLOK" en druk op OK.

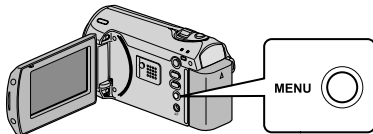


- De erop volgende instellingsbewerkingen zijn dezelfde als de stappen 3 - 5 op de vorige pagina.

■ Het wijzigen van de taal op het scherm

De schermtaal kan gewijzigd worden.

- 1 Druk op MENU om het menu te zien.



- 2 Selecteer "INSTELLINGEN WEERG" met de ZOOM(SELECT)-knop en druk op MENU.



- 3 Selecteer "LANGUAGE" en druk op OK.




- 4 Selecteer de gewenste taal en druk op OK.

Video-opname

Met behulp van de automatische modus kunt u opnemen zonder zich al te veel zorgen te maken over de insteldetails.

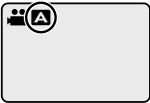
Alvorens een belangrijke episode op te nemen, wordt het aangeraden eerst een testopname te doen.

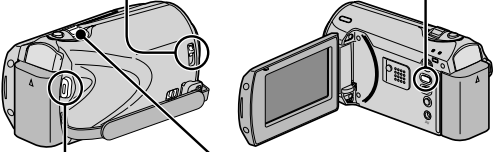
1 Open de lenshoes.



2 Controleer of de opnamemodus **A** Automatisch is.

- Als de modus op **M** Manueel staat, druk dan op de **A/M** knop om dit te wijzigen.
- Telkens u drukt wordt de modus tussen manueel en automatisch omgeschakeld.







Inzoomen

3 Start met opnemen.

START/STOP

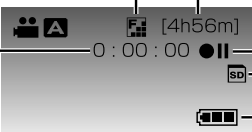
- Druk nog eens om te stoppen.





(Grote hoek) (Telefoto)

■ Aanwijzingen tijdens video-opname



Videokwaliteit [4h56m]

Scène-teller 0 : 00 : 00

De resterende Opnametijd

● || : Opnemen-Sluiserstand

● REC : Het Opnemen is bezig

SD Media opnemen (SD-kaart)

Batterij-indicator

OPMERKING

- De geschatte opnametijd van de meegeleverde batterijdoos bedraagt ongeveer 50 minuten. (pag. 16)

Terug afspelen/Verwijderen van bestanden op deze eenheid

U kunt de opgenomen video's selecteren en afspelen via een indexscherm (miniatuurscherm).

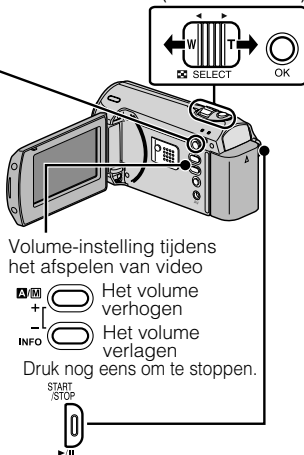
1 Selecteer de weergavemodus.



Druk op

2 Selecteer een video.

Gebruik de SELECT-knop om de cursor te bewegen.



Volume-instelling tijdens het afspelen van video

Het volume verhogen

Het volume verlagen

Druk nog eens om te stoppen.



3 Speel een bestand af.



OK

- Druk op OK om af te spelen.
- Druk op OK of START/STOP om te pauzeren.
Druk nogmaals om het afspelen te hervatten.
- Als tijdens de pauzestand op de zoomknop wordt gedrukt, keert het scherm terug naar de thumbnailweergave.

■ Het verwijderen van ongewenste bestanden

Selecteer "WISSEN" in het menu te verwijderen.



- Selecteer JA wanneer het bevestigingsbericht verschijnt en druk op OK.

■ Handige bewerkingsknoppen tijdens het afspelen

Bedieningsknop	Tijdens de weergave	Tijdens pauze
 OK START/STOP	Pauze	Afspelen
	Voorwaarts/Achterwaarts zoeken	Keert terug naar de thumbnailweergave
	Verhoogt het volume	-
	Verlaagt het volume	Toont bestandsinformatie

De opstart

Opnemen

Afspelen

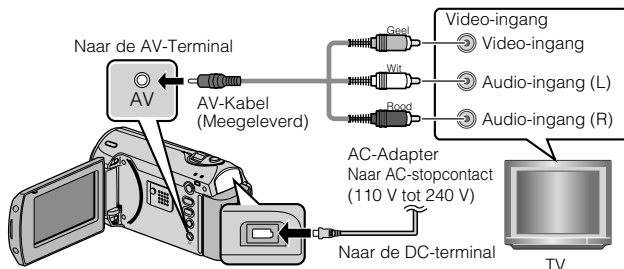
Kopiëren

Aanvullende informatie

Weergave op TV

- 1 Verbinden van de AC-adapter. (pag. 6)
- 2 Open het LCD-scherm en selecteer de afspeelstand.
- 3 Verbind met een TV.

* Gelieve ook de bedieningshandleiding van de TV te raadplegen.



- 4 Selecteren van de TV-invoerschakelaar.
- 5 Speel een bestand af. (pag. 13)

■ Afspelen met datum-/tijdweergave

Stel "WEERGAVE OP TV" in het verbindinginstellingenmenu in op "AAN".
Stel anders "WEERGAVE OP SCHERM" in het weergavemenu in op "ALLES WEERGEVEN" of "ALLEEN DATUM WEERG.".

■ Wanneer beelden onnatuurlijk lijken op TV

Beelden verschijnen niet op TV zoals het moet.	<ul style="list-style-type: none">• Trek de kabel eruit en stop het er terug in.• Start deze eenheid opnieuw op door ze uit te schakelen en opnieuw in te schakelen.
Beelden worden vertikaal op de TV geprojecteerd.	Stel "VIDEO-OUTPUT" in het verbindinginstellingenmenu in op "4:3".
Beelden worden horizontaal op de TV geprojecteerd.	Pas het scherm van de TV dienovereenkomstig aan.

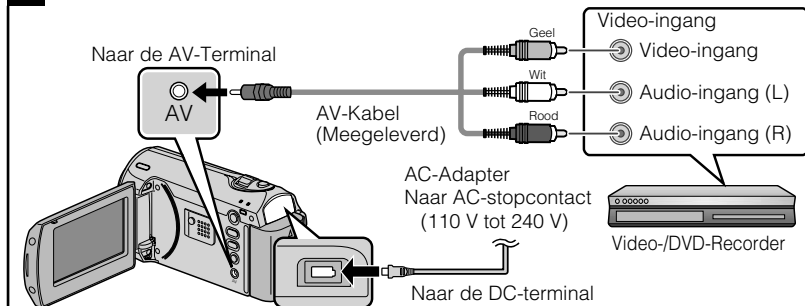
OPMERKING

- Gelieve de TV-producent te contacteren ingeval u vragen of problemen hebt bij het instellen van de TV op de correcte Modus.

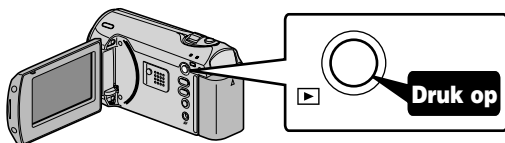
Het dubben van bestanden door ze te verbinden met een DVD-Recorder of Videorecorder

U kunt video's dubben in standaardkwaliteit door verbinding te maken met een DVD-recorder of Videorecorder. Gelieve ook de bedieningshandleiding van de TV, DVD-recorder, Videorecorder, etc. te raadplegen.

1 Maak verbinding met een Video-/DVD-recorder.



2 Selecteer de weergavemodus.



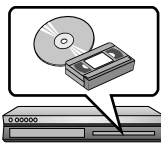
3 Voorbereiden op opname.

Vorbereiding op de TV en Video-/DVD-recorder

- Schakel om naar een compatibele externe invoer.
- Plaats een compatibele lege DVD of VHS om te dubben.

Vorbereiding op deze eenheid

- Stel "VIDEO-OUTPUT" in het verbindinginstellingenmenu in op de breedte-hoogteverhouding ("4:3" of "16:9") van de in verbinding staande TV.
- Wilt u de datum toevoegen tijdens het dubben, stel "WEERGAVE OP TV" in het verbindinginstellingenmenu in op "AAN". Stel anders WEERGAVE OP SCHERM in het weergavemenu in op ALLEEN DATUM WEERG..



4 Start met opnemen.

- Start weergave op deze eenheid (pag. 13) en druk op de opnameknop op de recorder.
- Nadat de weergave voltooid is, stop het opnemen.

Opneembare tijd

U kunt de video-opnametijd nagaan door op de INFO knop te drukken.

De geschatte video-opnametijd

Kwaliteit	SDHC-kaart			
	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
ULTRAFIJN	56 m	1 u 50 m	3 u 45 m	7 u 30 m
FIJN	1 u 20 m	2 u 50 m	5 u 40 m	11 u 20 m
NORMAAL	1 u 45 m	3 u 45 m	7 u 30 m	15 u
ECONOMY	4 u 57 m	10 u	20 u	40 u

- De geschatte opnametijd is slechts een richtsnoer. De uiteindelijke opnametijd kan korter zijn naargelang de omgeving waarin de beelden gemaakt worden.

Geschatte Opnametijd (Met gebruik van de batterij)

Batterijdoos	Effectieve Opnametijd	Doorlopende Opnametijd
BN-VG107E	50 m	1 u 30 m
BN-VG114E	1 u 40 m	3 u 5 m
BN-VG121E	2 u 35 m	4 u 40 m

- De bovenstaande waarden gelden wanneer "MONITOR ACHTERLICHT" is ingesteld op "STANDAARD".
- De effectieve opnametijd kan korter zijn als de inzoomfunctie gebruikt wordt of als de opnames voortdurend gestopt worden. (Het wordt aangeraden voor batterijdozen te zorgen die klaar zijn voor drie keer de verwachte opnametijd.)
- Wanneer de levensduur van de batterij ten einde is, wordt de opnametijd korter zelfs al is de batterijdoos volledig opgeladen. (Vervang de batterijdoos door een nieuwe.)

Informatie over klantondersteuning

Gebruik van deze software is toegestaan op basis van de voorwaarden van de softwarelicentie.

JVC (voor vragen over deze eenheid)

Zorg dat u de volgende informatie bij de hand hebt wanneer u over deze software contact opneemt met het dichtstbijzijnde JVC kantoor of agentschap in uw land (zie JVC Worldwide Service Network op <http://www.jvc-victor.co.jp/english/worldmap/index-e.html>).

- Naam en model van het product, het serienummer, het probleem, de foutmelding
- PC (Fabrikant, model (Desktop/Laptop), CPU, OS, Geheugen (MB), Beschikbare ruimte op de harddisk (GB))

Wij verzoeken u er notitie van te nemen dat, afhankelijk van het onderwerp, het enige tijd kan duren voordat wij op uw vragen kunnen reageren.

JVC kan geen vragen beantwoorden over de gewone bediening van uw PC, of vragen met betrekking specificaties of prestaties van het OS, andere applicaties of stuurprogramma's.

Pixela (voor vragen over de bijgeleverde software)

Regio	Taal	Telefoonnummer
Verenigde Staten en Canada	Engels	+1-800-458-4029 (kosteloos)
Europa (het Verenigd Koninkrijk, Duitsland, Frankrijk en Spanje)	Engels/Duits/Frans/Spaans	+800-1532-4865 (kosteloos)
Andere Europese landen	Engels/Duits/Frans/Spaans	+44-1489-564-764
Azië (Filippijnen)	Engels	+63-2-438-0090
China	Chinees	10800-163-0014 (kosteloos)

Homepage: <http://www.pixela.co.jp/oem/jvc/mediabrowser/e/>

Kijk op onze website voor de laatste informatie en voor downloads.

De opstart

Opnemen

Afspelen

Kopiëren

Aanvullende
Informatie

Probleemoplossing


Gelieve alvorens onderhoud aan te vragen de volgende grafiek of het hoofdstuk "Probleemoplossing" te raadplegen in de Uitgebreide gebruikshandleiding. Indien de oplossingen aangegeven in de grafiek niet leiden tot een oplossing van het probleem, raadpleeg dan uw dichtstbijzijnde JVC-dealer of JVC-dienstencentrum voor instructies. Raadpleeg ook de FAQ van nieuwe producten op de website van JVC. Gelieve ook de Q&A informatie over nieuwe producten te raadplegen op de website van JVC (<http://www.jvc.com>).

Deze eenheid is een apparaat dat wordt bestuurd door een microcomputer. Elektrostatische ontladingen, externe ruis en interferentie (van een TV, een radio enz.) belemmeren mogelijk de goede werking ervan. Stel in dat geval de eenheid opnieuw in.

■ Stel deze eenheid opnieuw in wanneer het niet naar behoren functioneert of wanneer "Fout ..." op het scherm verschijnt.

- ① Zet de stroom uit. (Sluit het LCD-scherm.)
- ② Verwijder de AC-adapter en batterijdoos uit deze eenheid, maak ze terug vast en zet de stroom opnieuw aan.

Probleem

	Probleem	Actie	Pagina
Stroom	POWER/CHARGE het lampje begint te knipperen wanneer het scherm gesloten wordt.	<ul style="list-style-type: none">• De batterijdoos wordt opgeladen.	pag. 6
	Er kan niet opgenomen worden.	<ul style="list-style-type: none">• Stel in op de opnamemodus met de  knop.	pag. 13
Opnemen	Het opnemen stopt vanzelf.	<ul style="list-style-type: none">• Zet deze eenheid uit, wacht een beetje, en zet ze terug aan. (Deze eenheid stopt automatisch om het circuit te beschermen wanneer de temperatuur stijgt.)• Het opnemen stopt automatisch na 12 uur doorlopend opnemen.	- -
	Geen datum-/tijdweergave.	<ul style="list-style-type: none">• Stel anders "WEERGAVE OP SCHERM" in het weergavemenu in op de gepaste instelling.	-
Afspelen	De klank of de video is onderbroken.	<ul style="list-style-type: none">• Soms wordt het afspelen onderbroken in het verbindingsdeel tussen twee scènes. Dit is geen defect.	-

De lamp knippert niet wanneer de batterijdoos aan het opladen is.

- Ga het resterende batterijvermogen na. (Wanneer de batterijdoos volledig opgeladen is, knippert het lampje niet.)
- Wanneer er opgeladen wordt in ofwel een hete dan wel een koude omgeving, zorg er dan voor dat de batterij opgeladen wordt binnen het toegelaten temperatuurbereik. (Anders kan door het opladen de batterijdoos niet langer beschermd zijn.)

pag. 12

pag. 6

Deze eenheid wordt warm.

- Dit is geen defect. (Deze eenheid kan warm worden wanneer het gedurende lange tijd gebruikt werd.)

-

De opstart

Opnemen

Waarschuwingsindicaties

Waarschuwingsindicaties	Actie	Pagina
FOUT BIJ OPNAME	<ul style="list-style-type: none"> • Zet deze eenheid uit en zet ze terug aan. 	-
SCÈNE NIET ONDERSTEUND (Video)	<ul style="list-style-type: none"> • Gebruik een bestand dat met deze eenheid opgenomen werd. (Het is mogelijk dat bestanden die opgenomen werden met andere toestellen niet afspeelbaar zijn. Indien het bestand met deze eenheid werd opgenomen, wil dit zeggen dat het beschadigd is.) 	-
"OPGENOMEN DATA TE KLEIN OM TE WORDEN OPGESLAGEN"	<ul style="list-style-type: none"> • Als een video-opname wordt gestopt bij een weergegeven opnametijd van "0:00:00:17" en lager, kan de video niet worden opgeslagen. 	-

Afspelen

Kopiëren

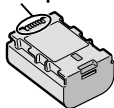
Aanvullende
Informatie

Opgelet

Accu's

De meegeleverde accu is een lithium-ion accu. Lees de volgende aanwijzingen voordat u de meegeleverde accu of een los verkrijgbare accu gaat gebruiken:

Contactpunten



- **Voorkom als volgt risicovolle situaties**
 - ... **niet** in brand steken.
 - ... **voorkom** kortsluiting van de contactpunten. Houd het toestel uit de buurt van metalen objecten wanneer u het niet gebruikt. Let erop dat u de meegeleverde accu-afdekkap op de accu zet wanneer u de accu vervoert. Vervoer de accu in een plastic tas als u de afdekkap niet meer hebt.
 - ... **niet** aanpassen of demonteren.
 - ... **niet** blootstellen aan temperaturen boven de 60°C, aangezien de accu hierdoor oververhit kan raken, kan ontploffen of vlam kan vatten.
 - ... gebruik alleen de opgegeven laders.
- **Voorkom schade en verleng de levensduur**
 - ... vermijd onnodige schokken.
 - ... laad op in het temperatuurbereik van 10°C tot 35°C. Bij lagere temperaturen duurt het opladen langer, of in sommige gevallen stopt het opladen geheel. Bij hogere temperaturen wordt het opladen niet voltooid, of in sommige gevallen stopt het opladen geheel.
 - ... bewaar de accu op een koele, droge plaats. Langdurige blootstelling aan hoge temperaturen vergroot de natuurlijke ontlading en verkort de levensduur.
 - ... laad en onlaad de accu elke zes maanden volledig als u de accu gedurende lange tijd niet gebruikt.
 - ... verwijder de accu uit de lader of de ingeschakelde camera wanneer u die niet gebruikt, aangezien sommige apparaten ook stroom gebruiken als ze zijn uitgeschakeld.

Opnamemedium

- **Volg vooral goed de aanwijzingen om te voorkomen dat uw opgenomen materiaal verloren gaat of beschadigd raakt.**
 - Buig het opnamemedium niet of laat het niet vallen, oefen er geen grote druk op uit en stel het niet bloot aan schokken en trillingen.
 - Laat geen waterspatters op het medium komen.
 - Gebruik of vervang het opnamemedium niet op plaatsen waar een sterke statische elektriciteit heerst of in een krachtig elektrisch veld en berg het ook niet op onder dergelijke omstandigheden.
 - Zet de camera niet uit en verwijder niet de accu of de wisselstroomadapter tijdens het maken of afspelen van opnamen of tijdens een andere lees- of schrijfactie van het opnamemedium.
 - Breng het opnamemedium niet in de buurt van objecten die een krachtig magnetisch veld hebben of die krachtige elektromagnetische golven uitzenden.
 - Berg het opnamemedium niet op op plaatsen waar een hoge temperatuur of hoge luchtvochtigheid heerst.
 - Raak de metalen delen niet aan.

LCD-scherm

- **Voorkom beschadiging van het LCD-scherm, doe het volgende vooral NIET**
 - ... hard tegen het scherm duwen of stoten.
 - ... de camera op het LCD-scherm neerleggen.
- **Zo kunt u de levensduur verlengen**
 - ... wrijf het LCD-scherm niet met een ruwe doek.

De camera zelf

● Om veiligheidsredenen mag u het volgende NIET DOEN

- ... het camerahuis openmaken.
- ... het toestel demonteren of aanpassen.
- ... brandbare stoffen, water of metalen objecten in het toestel laten binnendringen.
- ... de accu verwijderen of de stroomtoevoer onderbreken terwijl de camera aanstaat.
- ... de accu in de camera laten terwijl u de camera niet gebruikt.
- ... open vuur, zoals een brandende kaars, op het toestel zetten.
- ... het toestel nat laten worden.
- ... ervoor zorgen dat er stof of metalen voorwerpen aan de stekker of een stopcontact blijven hechten.
- ... voorwerpen in de camera steken.

● Gebruik de camera NIET

- ... op plaatsen die erg vochtig of stoffig zijn.
 - ... op plaatsen met roet of stoom, bijvoorbeeld in de buurt van een gasfornuis.
 - ... op plaatsen waar veel schokken of trillingen voorkomen.
 - ... in de buurt van een TV-toestel.
 - ... in de buurt van apparaten die een sterk magnetisch of elektrisch veld opwekken (luidsprekers, TV-/radio-antennes, enz.).
 - ... op plaatsen met een extreem hoge (meer dan 40°C) of extreem lage (minder dan 0°C) temperatuur.
- ### ● Laat de camera NIET achter
- ... op plaatsen waar het meer dan 50°C is.
 - ... op plaatsen waar de vochtigheid bijzonder laag (minder dan 35%) of bijzonder hoog (meer dan 80%) is.
 - ... in direct zonlicht.
 - ... in een afgesloten auto (in de zomer).
 - ... in de buurt van een verwarmingstoestel.
 - ... hoog bovenop bijvoorbeeld een TV-toestel. Als u het toestel hoog neerlegt met een kabel eraan vast kan de kabel bekneld raken en het toestel op de grond vallen.

● Bescherm de camera als volgt

- ... laat het toestel niet nat worden.
- ... laat het toestel niet vallen en sla er niet mee tegen harde voorwerpen.
- ... stel het toestel wanneer u het vervoert niet bloot aan schokken of overmatige trillingen.
- ... richt de lens niet gedurende lange tijd op bijzonder lichte voorwerpen.
- ... stel de lens niet aan direct zonlicht bloot.
- ... zwaai de camera niet in het rond wanneer u de polsriem gebruikt.
- ... zwaai de zachte cameratas niet in het rond met de camera erin.
- ... zet de camera niet op plaatsen waar het stoffig of zandrig is, zoals het strand.

- Om te voorkomen dat de camera valt,
 - Houd de handgreep stevig vast.
 - Indien u de camera met een statief gebruikt, dient u de camera goed op het statief te bevestigen.Als de camera valt, kunt u zich bezeren en de camera kan beschadigd raken.
- Indien een kind de camera gebruikt, dient er ouderlijk toezicht te zijn.

Geachte klant,

[Europese Unie]

Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit en elektrische veiligheid.

De Europese vertegenwoordiger van Victor Company of Japan Limited is:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Duitsland

De opstart

Opnemen

Afspelen

Kopiëren

Aanvullende
Informatie

Specificaties

Camera	
Stroomtoevoer	M.b.v. een AC-adapter: DC 5,2 V, M.b.v. batterijdoos: DC 3,6 V
Stroomverbruik	1,5 W (als het achtergrondlicht van de monitor is ingesteld op "STANDAARD")
Afmetingen (mm)	52 x 62 x 110 (B x H x D: met uitzondering van de draagriem)
Massa	Ongeveer 195 g (enkel camera), Ongeveer 220 g (met bijgeleverde batterijdoos)
Werkconfiguratie	Toegelaten werkingstemperatuur: van 0°C tot 40°C Toegelaten opslagtemperatuur: van -20°C tot 50°C Toegelaten werkingsvochtigheid: van 35 % tot 80 %
Beeldopneemtoestel	1/6" 800.000 pixels
Opnamegebied (Video)	410.000 pixels (optische zoom), 410.000 pixels tot 550.000 pixels (dynamische zoom)
Lens	F1,8 tot F4,3, f= 2,2 mm tot 85,8 mm (35 mm omzetting: van 41,5 mm tot 1619 mm)
Zoom (Video)	Optische zoom: Tot 39x Dynamische zoom: Tot 45x Digitale zoom: Tot 800x
Video-opnameformaat	SD-VIDEO standaard, Video: MPEG-2, Audio: Dolby Digital (2 ch)
Media opnemen	SDHC-kaarten (x1) worden afzonderlijk verkocht

AC-Adapter (AP-V30E)*	
Stroomtoevoer	AC 110 V tot 240 V, 50 Hz/60 Hz
Uitgang	DC 5,2 V, 1,8 A
Toegelaten werkingstemperatuur	0°C tot 40°C (10°C tot 35°C tijdens het opladen)
Afmetingen (mm)	78 x 34 x 46 (B x H x D: uitgezonderd kabel en AC-stekker)
Massa	Ongeveer 110 g

- * Zorg bij overzees gebruik van de AC-adapter voor een commercieel beschikbare omvormstekker voor het te bezoeken land of regio.
- De specificaties en uitzicht van dit product zijn onderhevig aan veranderingen, voor de verdere verbetering, en dit zonder voorafgaandelijke berichtgeving.

Termen

A	AC-Adapter	6	M	Menu-instellingen	8
	AV-Verbinding	14, 15	O	Opneembare tijd	16
B	Batterijdoos	6	S	SD-kaart	8, 16
D	Datum-/Tijdsinstelling	10	T	Taalinstelling	11
F	Formaat van de SD-kaart	9	V	Verwijderen van bestanden	13
H	Het bekijken van bestanden op TV	14	Z	Zoom	12
K	Klokafstelling	11			
L	LCD-scherm	20			

JVC

JVC

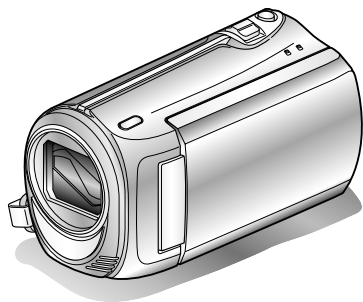


LYT2186-002A-M

CÂMARA DE VÍDEO

GZ-MS110BE

Guia Básico do Utilizador



Everio

Estimado cliente

Obrigado por ter adquirido este produto JVC.

Antes de o utilizar, por favor leia as Precauções de Segurança na P.2 e na P.20 para garantir uma utilização segura deste produto.

Este produto vem com um "Guia Básico do Utilizador" (este manual) e com um "Guia Detalhado do Utilizador"(Web).

Guia Detalhado do
Utilizador



Explica as formas de gravação em diversas situações e as funcionalidades mais úteis.

■ **Aceda à página Web seguinte no seu PC**

<http://manual.jvc.co.jp/index.html/>



DOLBY
DIGITAL
CREATOR

Iniciação

Gravação

Reprodução

Cópia

Mais informações

NEDERLANDS
PORTUGUÊS
РУССКИЙ
УКРАЇНСЬКА

Precauções de segurança

AVISO: PARA EVITAR UM INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO NÃO EXPONHA A CÂMARA À CHUVA OU HUMIDADE.

PRECAUÇÕES:

- Para evitar um choque eléctrico, não abra a caixa. No interior da câmara não existem peças que possam ser reparadas pelo utilizador. As reparações só devem ser efectuadas por técnicos qualificados.
- Se não tencionar utilizar o adaptador CA durante muito tempo, desligue o cabo de alimentação da tomada de CA.

NOTAS:

- A placa de especificações e as precauções de segurança encontram-se na base e/ou parte de trás da unidade principal.
- A placa do número de série encontra-se no transportador da bateria.
- As informações sobre a tensão e precauções de segurança do adaptador CA encontram-se nos lados superior e inferior respectivos.

Cuidados a ter com a bateria de lítio substituível

Se manuseada incorrectamente, a bateria utilizada neste dispositivo pode provocar um incêndio ou queimaduras químicas.

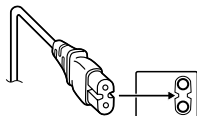
Não recarregue, desmonte ou aqueça a bateria a uma temperatura superior a 100°C, nem a queime.

Se substituir incorrectamente a bateria pode provocar uma explosão ou um incêndio.

- Deite imediatamente fora a bateria usada.
- Não deixe a bateria ao alcance das crianças.
- Não desmonte nem queime a bateria.

PRECAUÇÃO:

Para evitar choques eléctricos ou avarias na câmara, introduza primeiro a extremidade pequena do cabo de alimentação no adaptador CA, até ficar bem presa, e depois ligue a extremidade maior do cabo de alimentação à tomada de CA.



Se instalar a câmara num armário ou numa prateleira, deixe espaço suficiente à sua volta para permitir uma boa ventilação (10 cm ou mais, de ambos os lados, em cima e em baixo).

Não tape os orifícios de ventilação.

(Se tapar os orifícios de ventilação com um jornal ou pano, etc. não deixa sair o calor.)

Não coloque objectos com chamas acesas, como velas em cima do equipamento.

Quando deitar fora as baterias, respeite o ambiente e cumpra os regulamentos ou leis locais sobre a maneira de se desfazer das baterias.

Não exponha a câmara a pingos ou salpicos.

Não utilize este equipamento numa casa de banho ou em locais onde haja água.

Não coloque recipientes com água ou líquidos (por exemplo, cosméticos ou remédios, vasos com flores, chávenas etc.), em cima do equipamento.

(Se deixar cair água ou líquidos para dentro do equipamento, pode provocar um incêndio ou choque eléctrico.)

Não aponte a objectiva para o sol. Se o fizer, pode ferir os olhos ou avariar os circuitos internos. Também há o risco de incêndio ou choque eléctrico.

PRECAUÇÃO!

As notas abaixo referem situações que podem provocar ferimentos no utilizador e danos na câmara.

Se transportar ou pegar na câmara pelo ecrã LCD, pode deixá-la cair ou avariá-la.

Não utilize um tripé sobre uma superfície instável ou desnivelada. Pode inclinar-se e avariar gravemente a câmara.

PRECAUÇÃO!

Não deve ligar os cabos (Áudio/Vídeo, etc.) à câmara e deixá-la em cima de um televisor, pois se alguém tropeçar nos cabos a câmara pode cair e avariar-se.

AVISO:

A bateria, a câmara com a bateria instalada e o telecomando com a pilha instalada, não devem ser expostos a calor excessivo, tal como luz solar directa, fogo ou semelhantes.

PRECAUÇÃO:

A ficha de alimentação deve ficar sempre disponível para utilização.

- Retire imediatamente a ficha de alimentação se este aparelho começar a ter um funcionamento anormal.

Informação para os utilizadores acerca da eliminação de equipamento usado e pilhas



Produtos



Pilha

Aviso:

O sinal Pb abaixo do símbolo para pilhas indica que esta pilha contém chumbo.

[União Europeia]

Estes símbolos indicam que o equipamento eléctrico e electrónico e a pilha com este símbolo não devem ser eliminados com o restante lixo doméstico, no fim da vida útil. Em vez disso, os produtos devem ser entregues nos pontos de recolha aplicáveis para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico assim como pilhas para tratamento, recuperação e reciclagem adequados, em conformidade com a legislação nacional e a directiva 2002/96/EC e 2006/66/EC.

Ao eliminar estes produtos adequadamente, ajuda a conservar os recursos naturais e evita potenciais efeitos negativos no ambiente e saúde humana, que podem ser causados por uma eliminação inapropriada destes produtos.

Para mais informação acerca dos pontos de recolha e reciclagem destes produtos, contacte a sua câmara municipal, serviço de recolha de lixo ou a loja onde adquiriu o produto.

De acordo com a legislação nacional, podem ser aplicadas multas devido à eliminação incorrecta destes resíduos.

[Utilizadores profissionais]

Se pretende eliminar este produto, visite a nossa página na Internet <http://www.jvc.eu> para obter informação acerca da devolução do produto.

[Outros países fora da União Europeia]

Estes símbolos só são válidos na União Europeia. Se pretende eliminar estes itens, faça-o de acordo com a legislação nacional aplicável ou outras regras do seu país para o tratamento de equipamento eléctrico e electrónico usado e pilhas.

Lembre-se de que esta câmara só se destina a utilização por consumidores privados.

São proibidas todas as utilizações comerciais não autorizadas. (Mesmo que grave um evento como um espectáculo, actuação ou exibição para divertimento pessoal, tem de obter uma autorização prévia.)

Marcas comerciais

- Fabricado sob licença da Dolby Laboratories. Dolby e o símbolo de dois Ds são marcas comerciais da Dolby Laboratories.
- Windows® é uma marca registada ou uma marca comercial da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou outros países.
- Macintosh é uma marca comercial registada da Apple Inc.
- iMovie são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos E.U.A. e em outros países.
- YouTube e o logótipo YouTube são marcas comerciais e/ou registadas da YouTube LLC.
- Outros produtos e nomes de empresas incluídos neste manual de instruções são marcas comerciais e/ou marcas registadas dos respectivos proprietários.

Índice

Precauções de segurança	2	▶ Reprodução	13
Índice	4	Reproduzir/eliminar ficheiros nesta unidade	13
Verificar os acessórios	4	Reprodução na televisão	14
Nomes de peças e funções	5	▶ Cópia	15
▶ Iniciação	6	Copiar ficheiros ligando a câmara a um gravador de DVD ou videogravador	15
Carregar a bateria	6	15
Ajuste de pega	7	▶ Mais informações	16
Utilizar o menu	8	Tempo Gravável	16
Inserir um cartão SD	8	Resolução de problemas	18
Formatar cartão SD	9	Precauções	20
Remover cartão SD	9	Especificações	22
Acertar relógio	10		
▶ Gravação	12		
Gravação de vídeo	12		

▶ Conhecer as Funcionalidades Avançadas

Utilize o “Guia Detalhado do Utilizador” no seu computador para saber mais sobre as funcionalidades avançadas.

- Aceda ao endereço seguinte no seu PC

<http://manual.jvc.co.jp/index.html/>

Verificar os acessórios

Adaptador de CA
AP-V30E *1



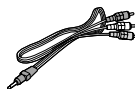
Bateria
BN-VG107E



Cabo USB
(Tipo A - Mini Tipo B)



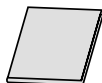
Cabo AV



CD-ROM *2



Guia Básico do Utilizador
(este manual)



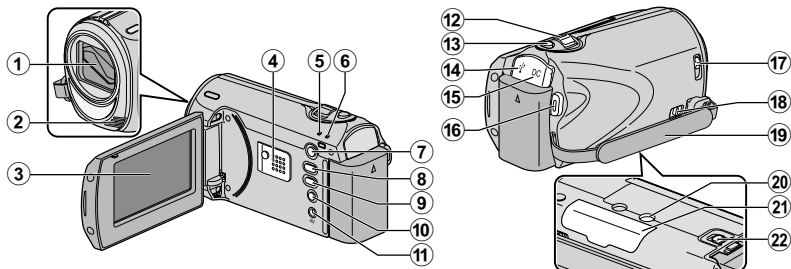
- Os cartões SD são vendidos separadamente.

Para mais detalhes sobre os tipos de cartões que podem ser utilizados nesta unidade, consulte a P.9.

- *1 Quando utilizar o adaptador de CA no estrangeiro, por favor prepare uma ficha adaptadora comercialmente disponível para o país ou região que irá visitar.

- *2 Exibir Guia Detalhado do Utilizador. Ligue-se à Internet e clique em “Read Detailed User Guide”.

Nomes de peças e funções

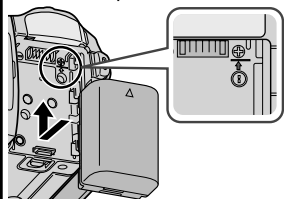


- ① Objectiva/Tampa da objectiva
- ② Microfone monaural
- ③ Ecrã LCD
Liga/desliga a câmara ao abrir e fechar.
- ④ Altifalante
- ⑤ ACCESS Indicador Luminoso (Acesso)
Acende/fica intermitente durante a gravação ou reprodução.
- ⑥ POWER/CHARGE Indicador Luminoso (Alimentação/Em Carga) (P.6)
- ⑦ Botão (Reproduzir)
Alterna entre os modos de gravação e reprodução.
- ⑧ /botão+
Gravação : O modo alterna entre o modo automático e manual com cada toque.
Reproduçã : Aumenta o volume com cada toque o durante o ajuste do volume.
- ⑨ Botão INFO/-
Gravação : Mostra o tempo de gravação e de bateria restante durante a gravação contínua.
Miniatura : Exibe informação do ficheiro.
Reproduçã : Diminui o volume com cada toque o durante o ajuste do volume.
- ⑩ Botão MENU (menu) (P.8)
- ⑪ Terminal AV (P.14, P.15)
- ⑫ ZOOM/SELECT Selector
Gravação : Para usar o selector de zoom. Ajusta o intervalo de filmagem. (P.12)
Reproduçã : Para seleccionar uma miniatura ou o um item do menu. (P.13)
- ⑬ Botão OK
Confirma o item seleccionado. (P.8)
Reproduçã : Para pausar, pressionar OK. o
Volte a pressionar para continuar a reprodução. (P.13)
- ⑭ Terminal USB
- ⑮ Terminal de CC (P.6)
- ⑯ START/STOP (gravação de vídeo) /botão
(reprodução)
Gravação : Inicia/pára a gravação.
Reproduçã : Inicia/pausa a reprodução. o
- ⑰ Selector de tampa de objectiva (P.12)
- ⑱ Selector de remoção da pega de mão
- ⑲ Pega de mão (P.7)
- ⑳ Orifício para fixação de tripé
- ㉑ Ranhura para cartão SD (P.8)
- ㉒ Selector de remoção de bateria (P.6)

Carregar a bateria

1 Insira a bateria.

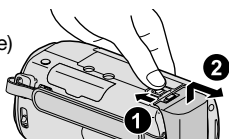
* A bateria não se encontra carregada no momento da compra.



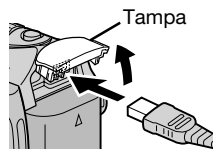
- Alinhe o topo da bateria com a marca indicada nesta unidade e faça-a deslizar até a bateria encaixar no devido lugar.

■ Remover a bateria

(Base)



2 Ligue o terminal de CC.



Adaptador de CA
Ligar à saída de CA
(de 110 V a 240 V)

Indicador luminoso de carga

3 Ligue a alimentação.

Indicador luminoso de carga



Carga em curso:
Fica intermitente
Carga terminada:
Apaga

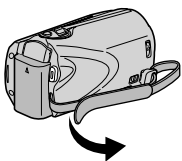
AVISO

Certifique-se de que utiliza baterias JVC.

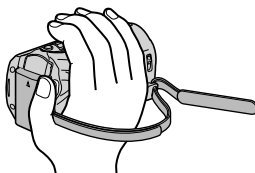
- Se utilizar quaisquer outras baterias que não as baterias JVC, a segurança e o desempenho não podem ser garantidos.
- Tempo de carga: Aprox. 1 h 50 m (utilizando a bateria fornecida)

* O tempo de carga é real quando a unidade é utilizada a 25°C. Se a bateria for carregada fora do intervalo de temperatura ambiente de 10 °C a 35 °C, o processo de carga pode ser mais demorado ou pode não se iniciar. O tempo de gravação e de reprodução também podem ficar reduzidos devido a algumas condições de utilização, tais como baixa temperatura.

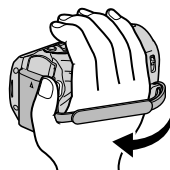
Ajuste de pega



① Puxe a tira



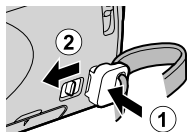
② Ajuste o comprimento



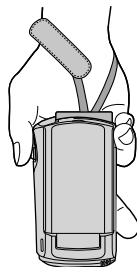
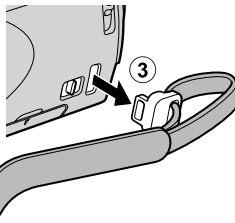
③ Coloque a tira

Usar como uma faixa de mão

Retire a faixa e coloque-a à volta do seu pulso.
Pressione ① e puxe ② para retirar a faixa.



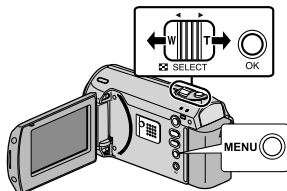
Manter pressionado



- Quando colocar a faixa de mão, introduza ③ até se ouvir a encaixar.

Utilizar o menu

Pode configurar diversas configurações utilizando o menu.



1 Pressione MENU para visualizar o menu.

- O menu difere de acordo com o modo em utilização.

2 Selecione o menu desejado com o selector ZOOM(SELECT) e pressione OK.



3 Selecione a definição pretendida e pressione OK.



Sair do ecrã

Pressione MENU.

Voltar ao ecrã anterior

Pressione MENU.

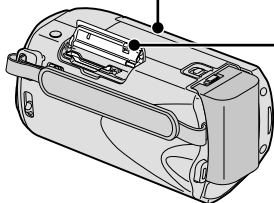
- Para mais informações sobre as configurações, consulte o Guia Detalhado do Utilizador.

Inserir um cartão SD

Insira um cartão SD comercialmente disponível antes de realizar uma gravação.

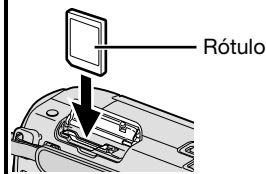
1 Feche o ecrã LCD.

(Base)



2 Abra a tampa.

3 Insira um cartão SD.



* Desligue este aparelho antes de inserir ou remover um cartão.

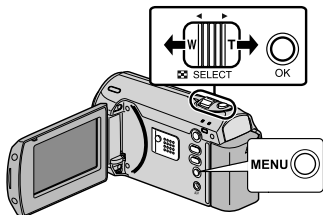
Formatar cartão SD

Utilizar cartões SD que foram usados noutros dispositivos

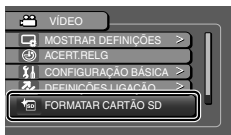
Formate (inicialize) o cartão utilizando "FORMATAR CARTÃO SD" no menu.

Todos os dados no cartão serão apagados quando este é formatado. Copie todos os ficheiros no cartão para um PC antes de formatar.

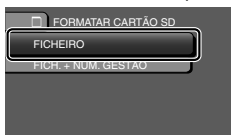
① Pressione MENU para visualizar o menu.



② Seleccione "FORMATAR CARTÃO SD" com o selector ZOOM(SELECT) e pressione OK.



③ Seleccione "FICHEIRO" e pressione OK.



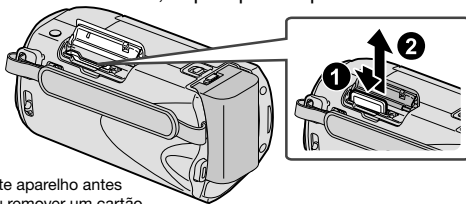
④ Seleccione "SIM" e pressione OK.

⑤ Depois de formatar, pressione OK.

Remover cartão SD

Pressione o cartão para dentro uma vez, depois puxe-o para fora a direito.

(Base)



*Desligue este aparelho antes de inserir ou remover um cartão.

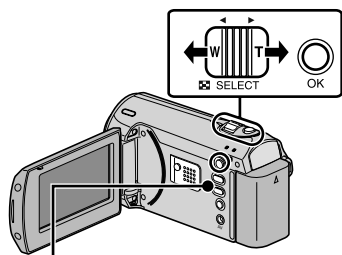
NOTA

As operações são confirmadas nos seguintes cartões SD.

Fabricante	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk, ATP
Vídeo	Cartão SDHC compatível com a classe 4 ou superior (4 GB a 32 GB)

- Utilizar cartões diferentes dos indicados acima pode resultar em falhas de gravação ou perdas de dados.

Acertar relógio



Acertar data e hora.

- O número aumenta sempre que se pressionar.
- O número diminui sempre que se pressionar.

1 Abra o ecrã LCD.

- Este aparelho liga-se. Quando o ecrã LCD é fechado, o aparelho desliga-se.

2 Seleccione "SIM" e pressione OK quando aparecer "ACERTE DATA/HORA!".



- Use o selector ZOOM(SELECT) para seleccionar, e depois pressione OK para definir.

3 Acertar data e hora.

Cursor



- Utilize o botão +/- para acertar o ano, o mês, o dia, as horas e os minutos.
- + : O número aumenta sempre que se pressionar.
- : O número diminui sempre que se pressionar.
- Ajuste o selector ZOOM(SELECT) (◀▶) para mover o cursor.

4 Depois de acertar a data e hora, pressione OK.

5 Seleccione a região onde reside com o botão +/- e pressione OK.

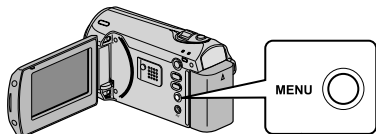
- O nome da cidade e a diferença horária são exibidos.



■ Definição de relógio

Acerte o relógio com “ACERT.RELG” a partir do menu.

- 1 Pressione MENU para visualizar o menu.



- 2 Seleccione “ACERT.RELG” com o selector ZOOM(SELECT) e pressione OK.



- 3 Seleccione “DEFINIÇÃO RELÓGIO” e pressione OK.

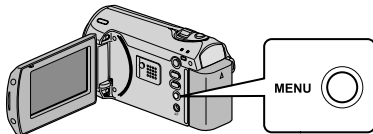


- As operação de definição posteriores são iguais aos passos 3 a 5 da página anterior.

■ Definição de idioma de visualização

O idioma no ecrã pode ser alterado.

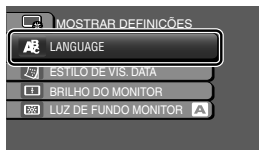
- 1 Pressione MENU para visualizar o menu.



- 2 Seleccione “MOSTRAR DEFINIÇÕES” com o selector ZOOM(SELECT) e pressione MENU.



- 3 Seleccione “LANGUAGE” e pressione OK.




- 4 Seleccione o idioma pretendido e pressione OK.

Gravação de vídeo

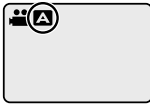
Pode fazer gravações sem se preocupar com a definição de detalhes, utilizando o modo automático. Antes de gravar uma cena importante, recomenda-se que realize uma gravação de teste.

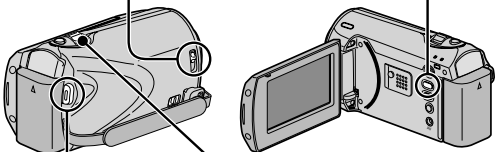
1 Abra a tampa da objectiva.



2 Verifique se o modo de gravação está em **A** Auto.

- Se o modo estiver em **M** Manual, toque no botão **A/M** para alternar.
- O modo alterna entre o modo automático e manual com cada toque.



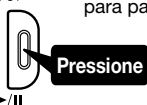


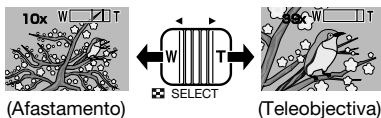
Zooming

3 Inicie a gravação.

START / STOP


- Pressione novamente para parar.





(Afastamento) (Teleobjectiva)

■ Indicações durante a gravação de vídeo



Qualidade de vídeo

Tempo de gravação restante

Contador de cenas

● || : Gravação-Pausa

● REC : Gravação em curso

sd : Suporte de gravação (Cartão SD)

Indicador de bateria

NOTA

- O tempo de gravação estimado da bateria fornecida é de aproximadamente 50 minutos. (P.16)

Reproduzir/eliminar ficheiros nesta unidade

Seleccionar e reproduzir os vídeos gravados a partir de um ecrã de índice (visualização de miniaturas).

1 Selecciono o modo de reprodução.



2 Selecciono vídeo.

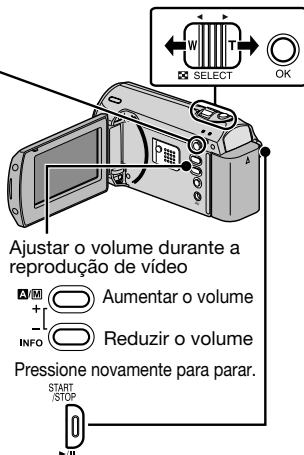
Ajuste o selector SELECT para mover o cursor.



3 Reproduzir um ficheiro.



- Pressione OK para reproduzir.
- Para pausar, pressionar OK ou START/STOP.
- Se pressionar o selector de zoom durante o modo de pausa, volta para o ecrã de visualização de miniaturas.



Ajustar o volume durante a reprodução de vídeo

Aumentar o volume

Reduzir o volume

Pressione novamente para parar.



■ Eliminar ficheiros não pretendidos
Selecione "APAGAR" no menu para apagar.



- Selecione SIM quando a mensagem de confirmação é exibida e toque em OK.

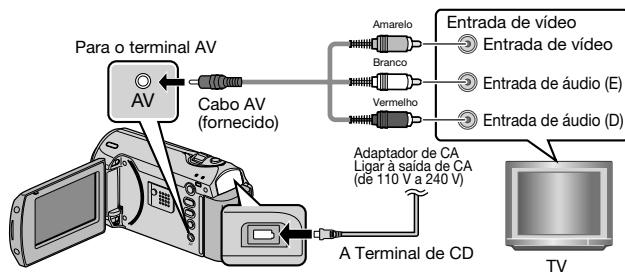
■ Botões de operação utilizáveis durante a reprodução

Botão de operação	Durante a reprodução	Durante a pausa
	Pausa	Reprodução
	Procura para a frente/para trás	Volta para a visualização de miniaturas
	Aumenta o volume	-
	Diminui o volume	Exibe informação do ficheiro

Reprodução na televisão

- 1 Ligar o adaptador de CA. (P.6)
- 2 Abra o ecrã LCD e seleccione o modo de reprodução.
- 3 Ligar a uma TV.

* Consulte também o manual de instruções da TV.



- 4 Seleccione o botão de entrada de TV.
- 5 Reproduzir um ficheiro. (P.13)

Reproduzir com exibição de data/hora

Defina “VISUALIZAR NA TV” no menu de configurações de ligação para “ON”.
Em alternativa, defina “VISUALIZAÇÃO NO ECRÃ” no menu de reprodução para “VISUALIZAR TUDO” ou “VISUALIZAR SÓ DATA”.

Quando as imagens não parecem naturais na TV

As imagens não são visualizadas correctamente na TV.	<ul style="list-style-type: none">• Desligue o cabo e ligue-o novamente.• Desligue e ligue este aparelho para o reiniciar.
As imagens são projectadas verticalmente na TV.	Defina “SAÍDA VÍDEO” no menu de configurações de ligação para “4:3”.
As imagens são projectadas horizontalmente na TV.	Ajuste o ecrã da TV em conformidade.

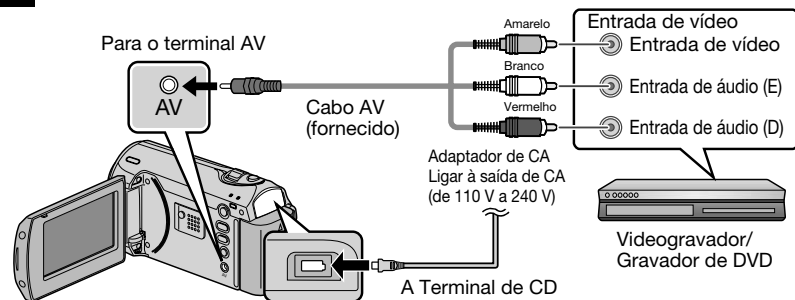
NOTA

- Contacte o fabricante da televisão relativamente a questões ou problemas de configuração da televisão para o modo correcto.

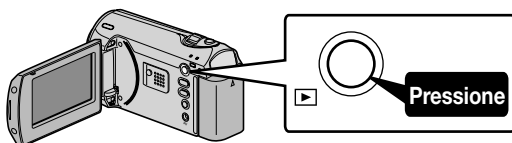
Copiar ficheiros ligando a câmara a um gravador de DVD ou videogravador

Pode copiar vídeos em qualidade standard ligando a câmara a um gravador de DVD ou Videogravador. Consulte também o manual de instruções da TV, do Gravador de DVD, do Videogravador, etc.

1 Ligar a câmara de vídeo a um Videogravador/Gravador de DVD.



2 Seleccione o modo de reprodução.



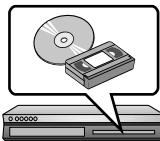
3 Preparação da gravação.

Preparação da televisão e do videogravador/gravador de DVD

- Mude para uma entrada externa compatível.
- Coloque um DVD ou VHS virgem compatível para copiar.

Preparação neste aparelho

- Defina "SAÍDA VÍDEO" no menu de configurações de ligação para o modo de visualização ("4:3" ou "16:9") da televisão ligada.
- Para incluir a data durante a cópia, defina "VISUALIZAR NA TV" no menu de configurações de ligação para "ON". Em alternativa, defina VISUALIZAÇÃO NO ECRÃ no menu de reprodução para VISUALIZAR SÓ DATA.



4 Inicie a gravação.

- Inicie a reprodução neste aparelho (P.13) e prima o botão de gravação na câmara de vídeo.
- Depois de terminar a reprodução, pare a gravação.

Iniciação

Gravação

Reprodução

Cópia

Mais informações

Tempo Gravável

Pode verificar o tempo de gravação de vídeo premindo o botão INFO.

Tempo de gravação de vídeo aproximado

Qualidade	cartão SDHC			
	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
ULTRA ELEVADA	56 m	1 h 50 m	3 h 45 m	7 h 30 m
ALTA	1 h 20 m	2 h 50 m	5 h 40 m	11 h 20 m
NORMAL	1 h 45 m	3 h 45 m	7 h 30 m	15 h
ECONÓMICA	4 h 57 m	10 h	20 h	40 h

- O tempo de gravação aproximado é apenas um guia. O tempo de gravação real pode ser mais curto, dependendo do ambiente de gravação.

Tempo de gravação aproximado (utilizando a bateria)

Bateria	Tempo de gravação real	Tempo de gravação contínua
BN-VG107E	50 m	1 h 30 m
BN-VG114E	1 h 40 m	3 h 5 m
BN-VG121E	2 h 35 m	4 h 40 m

- Os valores acima indicados verificam-se quando a “LUZ DE FUNDO MONITOR” está definida para “NORMAL”.
- O tempo de gravação real pode ser mais curto se for utilizada a função de zoom ou se a gravação for parada repetidamente. (Recomenda-se que prepare baterias para três vezes mais que o tempo de gravação estimado.)
- Quando a vida útil da bateria se esgota, o tempo de gravação fica mais curto, mesmo que a bateria esteja totalmente carregada. (Substitua a bateria por uma nova.)

Informação de Apoio ao Cliente

A utilização deste software é autorizada de acordo com os termos da licença de software.

JVC (para questões relacionadas com este aparelho)

Quando pretender contactar o escritório ou o representante da JVC mais próximo no seu país (consulte a rede de serviços a nível mundial da JVC em <http://www.jvc-victor.co.jp/english/worldmap/index-e.html>) acerca deste software, esteja preparado para transmitir as seguintes informações.

- Nome do produto, Modelo, Número de série, Problema, Mensagem de erro
- Computador (Fabricante, Modelo (Desktop/Portátil), Processador, Sistema operativo, Memória (MB), Espaço livre no disco rígido (GB))

Tenha em atenção que a resposta às suas questões poderá demorar algum tempo, dependendo do tópico. A JVC não pode responder a perguntas relacionadas com operações básicas do computador ou perguntas relacionadas com especificações ou desempenho do sistema operativo, outras aplicações ou controladores.

Pixela (para questões relacionadas com o software fornecido)

Região	Idioma	Telefone #
E.U.A. e Canadá	Inglês	+1-800-458-4029 (gratuita)
Europa (Reino Unido, Alemanha, França e Espanha)	Inglês/Alemão/Francês/Espanhol	+800-1532-4865 (gratuita)
Outros países na Europa	Inglês/Alemão/Francês/Espanhol	+44-1489-564-764
Ásia (Filipinas)	Inglês	+63-2-438-0090
China	Chinês	10800-163-0014 (gratuita)

Homepage: <http://www.pixela.co.jp/oem/jvc/mediabrowser/e/>

Consulte o nosso sítio Web para obter as informações mais recentes e para transferências.

Iniciação

Gravação

Reprodução

Cópia

Mais informações

Resolução de problemas

Antes de pedir assistência, consulte a seguinte tabela ou a secção "Resolução de problemas" no Guia Detalhado do Utilizador.


Se as soluções indicadas na tabela não resolverem o problema, entre em contacto com o seu representante JVC mais próximo ou com o centro de assistência JVC mais próximo para obter instruções. Consulte também as perguntas frequentes sobre novos produtos na página Web da JVC. Consulte também a secção de Perguntas e Respostas com informações sobre novos produtos na página Web da JVC (<http://www.jvc.com>).

Este aparelho é controlado por um microcomputador. As descargas electrostáticas, ruídos externos e interferências (de uma televisão, rádio, etc.) podem impedir o seu funcionamento correcto. Se for esse o caso, reinicie este aparelho.

■ Reinicie este aparelho se não funcionar correctamente ou se a mensagem "Erro ..." aparecer no ecrã.

- ① Desligue o aparelho. (Feche o ecrã LCD.)
- ② Remova o adaptador de CA e a bateria deste aparelho, volte a colocá-los e depois ligue-o.

Problema

	Problema	Ação	Página
Alimentação	O indicador luminoso POWER/CHARGE fica intermitente quando o ecrã é fechado.	<ul style="list-style-type: none">• A bateria está a ser carregada.	P.6
	Impossível realizar uma gravação.	<ul style="list-style-type: none">• Defina para o modo de gravação com o botão .	P.13
Gravação	A gravação pára sozinha.	<ul style="list-style-type: none">• Desligue este aparelho, aguarde um pouco e ligue-o novamente. (Este aparelho pára automaticamente para proteger o circuito se a temperatura aumentar.)• A gravação pára automaticamente após 12 horas de gravação contínua.	- -
	Não existe exibição de data/hora.	<ul style="list-style-type: none">• No menu de reprodução, defina "VISUALIZAÇÃO NO ECRÃ" em conformidade.	-
Reprodução	O som ou vídeo é interrompido.	<ul style="list-style-type: none">• Por vezes a reprodução é interrompida na secção de ligação entre duas cenas. Isto não é uma avaria.	-

O indicador luminoso não fica intermitente durante a carga da bateria.

- Verifique a carga restante da bateria. (Quando a bateria está totalmente carregada, o indicador luminoso não fica intermitente.)
- Ao carregar em ambientes quentes ou frios, certifique-se de que a bateria está a ser carregada dentro do intervalo de temperatura permitido. (Caso contrário, a carga pode ser interrompida para proteger a bateria.)

P.12

P.6

Este aparelho aquece.

- Isto não é uma avaria. (Este aparelho pode aquecer se for utilizado durante muito tempo.)

-

Indicações de aviso

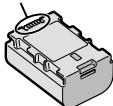
Indicações de aviso	Ação	Página
OCORREU UMA FALHA DURANTE A GRAVAÇÃO	<ul style="list-style-type: none"> • Desligue e volte a ligar este aparelho. 	-
CENA INCOMPATÍVEL! (Vídeo)	<ul style="list-style-type: none"> • Utilize um ficheiro gravado com este aparelho. (Ficheiros gravados com outros dispositivos podem não ser reproduzíveis. Caso o ficheiro tenha sido gravado com este aparelho, então encontra-se corrompido.) 	-
“DADOS GRAVAÇÃO MUITO PEQUENOS IMPOSSÍVEL GUARDAR”	<ul style="list-style-type: none"> • Se uma gravação de vídeo for interrompida e tiver um tempo de gravação real de “0:00:00:17” e inferior, não é possível gravar o vídeo. 	-

Precauções

Bateria

A câmara vem de fábrica com uma bateria de íões de lítio. Antes de utilizar a bateria fornecida ou uma opcional, leia as seguintes precauções de segurança:

Terminais



● Para evitar acidentes

- ... **não** queime.
- ... **não** coloque os terminais em curto-circuito. Quando não estiver a utilizá-la, mantenha-a afastada de objectos metálicos. Quando transportar a câmara, verifique se a tampa da bateria está colocada. Se a tampa da bateria não estiver colocada, transporte a bateria dentro de um saco plástico.
- ... **não** modifique nem desmonte.
- ... **não** exponha a bateria a temperaturas superiores a 60°C porque pode sobreaquecer e explodir ou provocar um incêndio.
- ... utilize apenas os carregadores recomendados.
- **Para evitar danos e prolongar a vida útil**
 - ... não a sujeite a choques desnecessários.
 - ... carregar dentro do intervalo de temperatura de 10°C a 35°C. As temperaturas mais frias requerem mais tempo para um carregamento completo ou, em alguns casos, este é totalmente interrompido. As temperaturas mais quentes impedem um carregamento completo ou, em alguns casos, este é totalmente interrompido.
 - ... guarde-a num local frio e seco. A exposição prolongada a altas temperaturas aumenta a descarga natural e diminui a vida útil da bateria.
 - ... se tiver que guardar a bateria durante um período prolongado, carregue-a totalmente e descarregue-a de seis em seis meses.
 - ... quando não estiver a utilizá-la, retire-a do carregador ou da unidade de alimentação, já que alguns equipamentos mantêm a corrente eléctrica mesmo depois de desligados.

Suporte de gravação

● Siga as indicações abaixo para evitar corromper ou danificar dados gravados.

- Não dobre nem deixe cair o suporte de gravação nem o exponha a vibrações, pressões ou sacudidas fortes.
- Não salpique o suporte de gravação com água.
- Não utilize, substitua nem guarde o suporte de gravação em locais expostos a electricidade estática forte ou ruído eléctrico.
- Não desligue a alimentação da câmara nem retire a bateria ou o adaptador CA durante a filmagem, reprodução ou quando aceder ao suporte de gravação.
- Não coloque o suporte de gravação junto a objectos que gerem campos magnéticos fortes ou emitam ondas electromagnéticas.
- Não guarde o suporte de gravação em locais muito húmidos ou com altas temperaturas.
- Não toque nas partes de metal.

Ecrã LCD

● Para evitar danificar o ecrã LCD, NÃO

- ... faça pressão sobre ele, nem o sujeite a choques.
- ... pouse a câmara com o LCD por baixo.
- **Para prolongar a vida útil**
 - ... evite limpá-lo com um pano rugoso.

Unidade principal

● Por razões de segurança, NÃO

- ... abra a estrutura da câmara.
- ... desmonte nem modifique a unidade.
- ... deixe que se introduzam na unidade substâncias inflamáveis, água ou objectos metálicos.
- ... retire a bateria nem desligue a fonte de alimentação quando a câmara estiver ligada.
- ... deixe a bateria dentro da câmara quando não estiver a utilizá-la.
- ... coloque fontes de chama viva, tais como velas acesas, em cima do aparelho.
- ... exponha o aparelho a água ou salpicos.
- ... deixe pó ou objectos metálicos colados à ficha de alimentação ou a uma tomada de parede CA.
- ... insira quaisquer objectos na câmara.

● Evite utilizar a câmara nas seguintes condições

- ... em locais sujeitos a pó ou humidade excessiva.
- ... em locais sujeitos a cinzas ou vapores, como perto de um fogão de cozinha.
- ... em locais sujeitos a vibrações ou choques excessivos.
- ... perto de um aparelho de televisão.
- ... perto de aparelhos que gerem campos eléctricos ou magnéticos fortes (altifalantes, antenas transmissoras, etc.).
- ... em locais sujeitos a temperaturas extremamente elevadas (acima de 40°C) ou extremamente baixas (abaixo de 0°C).

● NÃO deixe a câmara

- ... em locais com mais de 50°C.
- ... em locais com humidade extremamente baixa (abaixo de 35%) ou extremamente elevada (acima de 80%).
- ... exposta à luz solar directa.
- ... num veículo fechado no Verão.
- ... perto de um aquecedor.
- ... em locais elevados, tais como em cima de um televisor. Deixar a unidade em locais elevados enquanto está ligado um cabo poderá resultar numa avaria caso o cabo fique preso e a unidade caia ao chão.

● Para proteger a câmara, NÃO

- ... deixe que se molhe.
- ... a deixe cair nem bata com ela em objectos duros.
- ... a sujeite a vibrações ou choques excessivos durante o transporte.
- ... mantenha a objectiva apontada para objectos extremamente brilhantes durante muito tempo.
- ... exponha a objectiva à luz solar directa.
- ... a balance excessivamente quando utilizar a alça de mão.
- ... balance excessivamente a bolsa maleável com a câmara lá dentro.
- ... coloque a câmara em áreas com pó ou areia, tais como a praia.

● Para evitar a queda da unidade,

- Aperte bem a correia de suporte.
 - Ao utilizar a câmara com um tripé, coloque bem a câmara no tripé.
- Se a câmara cair, pode aleijar-se e danificar a câmara.
- A utilização da câmara por uma criança deve ser supervisionada pelos pais.

Caro Cliente,

[União Europeia]

Este aparelho encontra-se em conformidade com as directivas Europeias válidas e padrões referentes à compatibilidade magnética e segurança eléctrica.

O representante europeu da Victor Company of Japan Limited é:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Alemanha

Iniciação

Gravação

Reprodução

Cópia

Mais informações

Especificações

Câmara	
Alimentação	Utilizando o adaptador de CA: CC 5,2 V, se se usar a bateria: CC 3,6 V
Consumo de energia	1,5 W (se a contraluz do ecrã estiver definida para "NORMAL")
Dimensões (mm)	52 x 62 x 110 (L x A x D: excluindo a pega de mão)
Peso	Aprox. 195 g (só câmara), aprox. 220 g (incluindo a bateria fornecida)
Ambiente de funcionamento	Temperatura de funcionamento permitida: 0°C a 40°C Temperatura de armazenamento permitida: -20°C a 50°C Humidade de funcionamento permitida: 35 % a 80 %
Dispositivo de captação de imagem	1/6" 800.000 pixeis
Área de gravação (vídeo)	410.000 pixeis (zoom óptico), 410.000 a 550.000 pixeis (zoom dinâmico)
Objectiva	F1,8 a F4,3, f= 2,2 mm a 85,8 mm (conversão 35 mm: 41,5 mm até 1619 mm)
Zoom (vídeo)	Zoom óptico: Até 39x Zoom dinâmico: Até 45x Zoom digital: Até 800x
Formato de gravação de vídeo	SD-VIDEO standard, vídeo: MPEG-2, áudio: Dolby Digital (2 canais)
Suporte de gravação	Os cartões SDHC (x1) são vendidos separadamente

Adaptador de CA (AP-V30E)*

Alimentação	CA de 110 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz
Saída	CC 5,2 V, 1,8 A
Temperatura de funcionamento permitida	0 °C a 40 °C (10 °C a 35 °C durante o processo de carga)
Dimensões (mm)	78 x 34 x 46 (L x A x D: excluindo o fio e a ficha de CA)
Peso	Aprox. 110 g

* Quando utilizar o adaptador de CA no estrangeiro, por favor prepare uma ficha adaptadora comercialmente disponível para o país ou região que irá visitar.

- As especificações e o design deste produto estão sujeitos a alterações para melhoramentos futuros sem aviso prévio.

Termos

A	Acertar Relógio	11	F	Formatar cartão SD	9
	Adaptador de CA	6	L	Ligação AV	14, 15
B	Bateria	6	T	Tempo Gravável	16
C	Cartão SD	8, 16	V	Visualizar Ficheiros na TV	14
	Configurações de Menu	8	Z	Zoom	12
D	Definição de Data/Hora	10			
	Definição de Idioma	11			
E	Ecrã LCD	20			
	Eliminar Ficheiros	13			

JVC

JVC

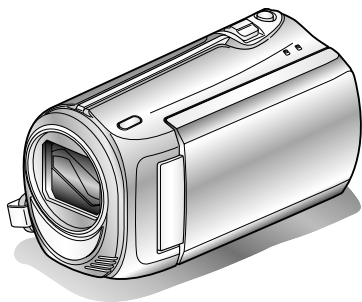


LYT2186-002A-M

ВИДЕОКАМЕРА

GZ-MS110BE

Краткое руководство пользователя



Everio

Уважаемые клиенты,

Благодарим вас за покупку данного продукта JVC.

Перед использованием прочитайте информацию по технике безопасности и мерам предосторожности, которая изложена на стр. 2 и стр. 20, чтобы гарантировать безопасное использование данного продукта.

Этот продукт поставляется с „Краткое руководство пользователя“ (данное руководство) и „Подробное руководство пользователя“(Web).

Подробное
руководство
пользователя



Описывает способы съемки в различных условиях и функции, которые могут оказаться полезными.

■ **Посетите данный веб-сайт со своего ПК**

<http://manual.jvc.co.jp/index.html/>



NEDERLANDS
PORTUGUÊS
РУССКИЙ
УКРАЇНСЬКА

Приступає к
работе

Запись

Воспроизведение

Копирование

Дополнительная
информация

Техника безопасности

ВНИМАНИЕ: ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОПАСНОСТИ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ ИЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Для предотвращения электрического удара не открывайте корпус. Внутри нет деталей для обслуживания пользователем. Обращайтесь за обслуживанием только к квалифицированному персоналу.
- Если Вы не будете пользоваться сетевым адаптером в течение длительного времени, рекомендуется отсоединить шнур от розетки.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Табличка с техническими данными и меры предосторожности расположены на нижней и/или задней стороне основного устройства.
- Пластинка с серийным номером установлена на месте установки батарейного блока.
- Технические характеристики и предупреждения по безопасности сетевого адаптера указаны на его верхней и нижней сторонах.

Не направляйте объектив прямо на солнце. Это может вызвать как повреждение глаз, так и выход из строя внутренних схем. Существует также опасность воспламенения или электрического удара.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

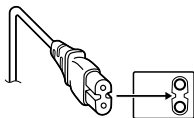
Следующие примечания касаются возможного физического повреждения камеры и пользователя. Переноска или удерживание камеры за LCD монитор может привести к падению аппарата или неисправности. Не используйте штатив на неустойчивой или неровной поверхности. Он может опрокинуться, что вызовет серьезное повреждение камеры.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не рекомендуется оставлять камеру с подсоединенными к ней кабелями (Audio/Video, и т. п.) сверху на телевизоре, так как при задевании за кабель камера может упасть, что приведет к ее повреждению.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Чтобы избежать электрического шока и повреждения системы, сначала плотно установите маленький конец шнура в сетевой адаптер, так, чтобы он был неподвижен, после чего подключите большой конец шнура к розетке.



Предостережение о заменяемой литиевой батарее

При неправильном использовании батарея, используемая в этом приборе, может вызвать опасность воспламенения или химического ожога. Запрещается подзаряжать, разбирать, нагревать до температуры выше 100°C и сжигать батарею.

Опасность взрыва или риск возгорания при некорректной замене батареи.

- Правильно утилизируйте использованные батареи.
- Храните батареи в недоступном для детей месте.
- Не разбирайте и не бросайте батареи в огонь.

При установке прибора на стеллаже или полке, убедитесь, что со всех сторон создано достаточное пространство для вентиляции (по 10 и более сантиметров с обеих сторон, сверху и снизу).

Не блокируйте вентиляционные отверстия. (Если вентиляционные отверстия заблокированы газетой, одеждой и т. п., тепло не может отводиться.)

Нельзя ставить на аппаратуру источники открытого пламени, такие как горящие свечи. При выбрасывании использованных батарей должны учитываться проблемы защиты окружающей среды и необходимо строго соблюдать местные правила и законы, регулирующие утилизацию этих батарей. Аппаратуру необходимо защищать от капель и попадания брызг.

Не используйте прибор в ванной или в тех местах, где много воды.

Не устанавливайте также на аппаратуре любые сосуды, наполненные водой или любой другой жидкостью (такие, как косметические средства или медикаменты, вазы для цветов, комнатные растения, чашки и т. п.). (Если внутрь прибора попадет вода или другая жидкость, это может стать причиной возгорания или поражения электрическим током.)

ВНИМАНИЕ:

Аккумуляторный блок, камера с установленной батареей и пульт дистанционного управления с установленной батареей не должны подвергаться воздействию повышенного тепла, например, прямых солнечных лучей, огня и т. п.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Сетевой штепсель по-прежнему будет в рабочем состоянии.

- Если аппарат не функционирует должным образом, немедленно выньте сетевой штепсель.

Сведения для пользователей по утилизации старого оборудования и батарей



Изделия



Изделия

Уведомление:

Надпись Pb под символом батарей указывает на то, что данная батарея содержит свинец.

[Европейский союз]

Эти символы указывают на то, что электрическое и электронное оборудование, а также и батареи, на которые они нанесены, в конце срока службы не должны утилизироваться, как обычные бытовые отходы. Такие изделия подлежат сдаче в специальные пакеты сбора электрического и электронного оборудования и батарей для надлежащей обработки, утилизации и переработки в соответствии с требованиями национального законодательства и Директив 2002/96/ЕС и 2006/66/ЕС.

Утилизировать такие изделия надлежащим образом, вы помогаете сохранить природные ресурсы и предотвратить потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей, причиной которого могла бы послужить ненадлежащая обработка таких изделий.

Подробные сведения о пунктах сбора и переработке таких изделий можно получить у местных муниципальных властей, в организациях по сбору бытовых отходов или в магазинах, где такие изделия были приобретены.

Ненадлежащая утилизация таких отходов может повлечь за собой штрафные санкции, предусмотренные национальным законодательством.

[Бизнес-пользователи]

При необходимости утилизировать данное изделие посетите наш веб-сайт www.jvc-europe.com, чтобы ознакомиться со сведениями о порядке его возврата.

[Другие страны, не входящие в состав Европейского союза]

Данные символы действительны только в странах Европейского союза. При необходимости утилизировать данные изделия следуйте требованиям соответствующего национального законодательства или правилам, практикующимся в вашей стране в отношении переработки старого электрического и электронного оборудования и батарей.

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет 7 (семь) лет со дня производства.

Этот срок является временем в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения руководства по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре JVC. Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение 2 (двух) лет со дня его производства. Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

Помните о том, что эта камера может использоваться только в личных целях.

Любое коммерческое использование видеосъемки без соответствующего разрешения запрещено. (Даже если вы записываете такие события, как представление, спектакль или выставку для личных целей, мы настоятельно рекомендуем, чтобы вы заранее получили согласие на проведение съемки).

Торговые марки

- Изготавливается по лицензии Dolby Laboratories. Dolby и символ двойное D являются торговыми марками Dolby Laboratories.
- Windows® является либо зарегистрированной торговой маркой или торговой маркой Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или в других странах.
- Macintosh является зарегистрированной торговой маркой Apple Inc.
- iMovie являются торговыми марками компании Apple Inc., зарегистрированной в США и других странах.
- YouTube и логотип YouTube logo являются торговыми марками и/или зарегистрированными торговыми марками компании YouTube LLC.
- Прочие названия продуктов и компаний, включенные в данное руководство, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих владельцев.

Указатель

Техника безопасности	2	Воспроизведение на экране телевизора	14
Указатель	4	▶ Копирование	15
Проверка фурнитуры	4	Копирование файлов с подключением к видеомagneтофону/DVD-рекордеру	15
Названия частей и функций	5	▶ Дополнительная информация	16
▶ Приступая к работе	6	Время записи	16
Зарядка аккумуляторного блока	6	Устранение неисправностей	18
Регулировка ручного ремня	7	Внимание	20
Использование меню	8	Технические характеристики	22
Установка SD-карты	8		
Форматирование SD-карты	9		
Извлеките SD-карту	9		
Настройка часов	10		
▶ Запись	12		
Видеосъемка	12		
▶ Воспроизведение	13		
Воспроизведение/удаление файлов на аппарате	13		
▶ Получение информации о сложных операциях			

Для получения дополнительной информации о сложных операциях воспользуйтесь „Подробное руководство пользователя“ на своем ПК.

- Посетите данный веб-сайт со своего ПК
<http://manual.jvc.co.jp/index.html/>

Проверка фурнитуры

Адаптер переменного тока
AP-V30E *1



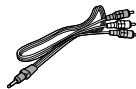
Аккумуляторный блок
BN-VG107E



USB-кабель
(Тип A - Тип Mini B)



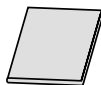
Аудио/видео кабель



Компакт-диск *2

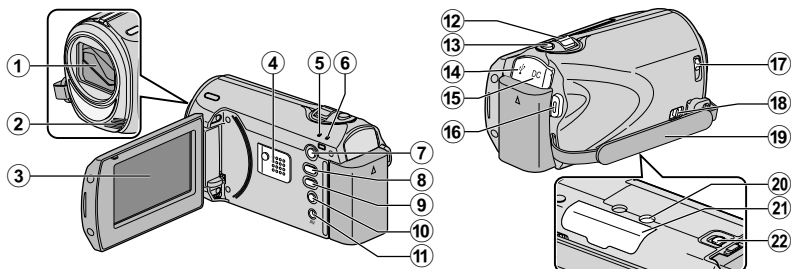


Краткое руководство пользователя
(данное руководство)



- SD-карты не прилагаются.
Для получения подробной информации о видах карт, которые могут быть использованы с данным аппаратом, см. стр. 9.
 - *1 Для использования адаптера переменного тока в других странах необходимо иметь вилку-адаптер, соответствующую стране посещения.
 - *2 Отображение Подробное руководство пользователя. Подключитесь к Интернету и нажмите „Read Detailed User Guide“.
- 4 Дополнительную справочную информацию вы можете найти в Подробное руководство пользователя <http://manual.jvc.co.jp/index.html/>

Названия частей и функций

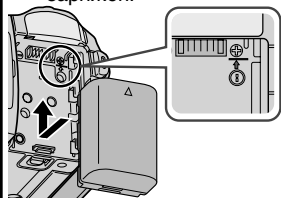


- ① Объектив/крышка объектива
- ② Монофонический микрофон
- ③ ЖК-монитор
При его открытии камера автоматически включается, а при закрытии – выключается.
- ④ Динамик
- ⑤ Индикатор ACCESS (доступа)
Горит/мигает во время записи или воспроизведения.
- ⑥ Индикатор POWER/CHARGE (питания/зарядки) (стр. 6)
- ⑦ Кнопка (воспроизведения)
Для переключения с режима записи на режим воспроизведения и обратно.
- ⑧ (режим записи)/Кнопка+
Запись : С каждым нажатием режим переключается с автоматического на ручной или наоборот.
Воспроизв : Во время регуляции громкости с каждым нажатием увеличивает громкость.
- ⑨ Кнопка INFO/-
Запись : Отображает оставшееся время и заряд аккумуляторного блока во время непрерывной съемки.
Эскиз : Отображает информацию о файле.
Воспроизв : Во время регуляции громкости с каждым нажатием уменьшает громкость.
- ⑩ Кнопка MENU (меню) (стр. 8)
- ⑪ Разъем аудио/видео (стр. 14, стр. 15)
- ⑫ Рычажок ZOOM/SELECT
Запись : Для использования рычажка трансфокатора. Регулирует съемочное расстояние. (стр. 12)
Воспроизв : Для выбора эскиза или пункта меню. едение (стр. 13)
- ⑬ Кнопка OK
Подтверждает выбранный пункт. (стр. 8)
Воспроизв : Чтобы приостановить, нажмите OK. едение
Нажмите еще раз, чтобы возобновить воспроизведение. (стр. 13)
- ⑭ Разъем USB
- ⑮ Разъем подключения к сети постоянного тока (стр. 6)
- ⑯ START/STOP (Видеозапись)/Кнопка
(воспроизведения)
Запись : Запускает/останавливает запись.
Воспроизв : Запускает/приостанавливает едение воспроизведение.
- ⑰ Рычажок закрытия объектива (стр. 12)
- ⑱ Рычажок высвобождения ручного ремня
- ⑲ Ручной ремень (стр. 7)
- ⑳ Гнездо установки штатива
- ㉑ Разъем для SD-карты (стр. 8)
- ㉒ Рычажок высвобождения батареи (стр. 6)

Зарядка аккумуляторного блока

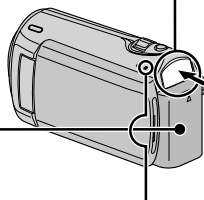
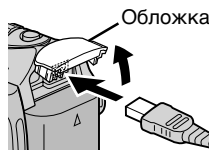
1 Подсоедините аккумуляторный блок.

* В момент покупки аккумуляторный блок не заряжен.



- Выровняйте верх батареи с пометкой на аппарате и вставляйте батарею, пока не услышите щелчок.

2 Подключите камеру к сети постоянного тока.

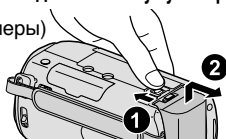


Адаптер переменного тока
К сетевой розетке
(от 110В до 240В)

Индикатор зарядки

■ Отсоединение аккумуляторного блока

(Низ камеры)



3 Подключите шнур питания к сети

Индикатор зарядки



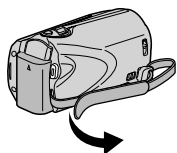
Идет зарядка:
Мигает
Зарядка завершена:
Гаснет

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

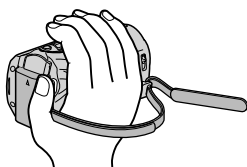
Всегда используйте аккумуляторные блоки JVC.

- Если Вы будете использовать другие аккумуляторные блоки, отличные от JVC, безопасность и эксплуатационные характеристики не могут гарантироваться.
- Время зарядки: около 1 час 50 мин (при использовании прилагающегося аккумуляторного блока)
- * Время зарядки рассчитано на использование аппарата при температуре 25°C. Если зарядка производится не при комнатной температуре (10°C - 35°C), она может занять более длительное время или может произойти сбой зарядки. Время записи и воспроизведения также может быть короче в некоторых условиях эксплуатации, например, при низкой температуре.

Регулировка ручного ремня



① Потяните конец ремня от себя



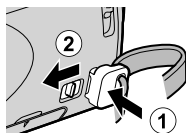
② Отрегулируйте длину



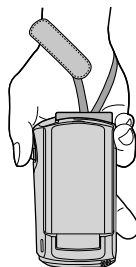
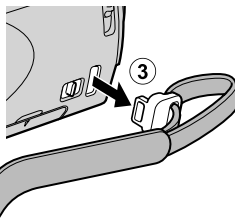
③ Присоедините ремень

Использование ремня для ношения камеры на руке

Отсоедините ремень и оберните его вокруг запястья. Нажав на ①, потяните ② и снимите ремень.



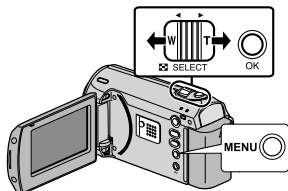
Нажмите и держите



- При присоединении ремня для ношения камеры на руке вставьте ③ так, чтобы раздался щелчок.

Использование меню

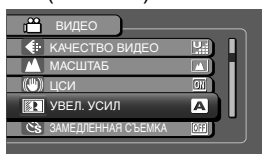
Вы можете настроить различные установки с использованием меню.



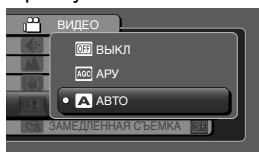
1 Нажмите MENU, чтобы отобразить меню.

- Меню выглядит по-разному в зависимости от используемого режима.

2 Выберите необходимое меню с помощью рычажка ZOOM(SELECT) и нажмите OK.



3 Выберите необходимую настройку и нажмите OK.



Выход из экрана

Нажмите MENU.

Возврат к предыдущему экрану

Нажмите MENU.

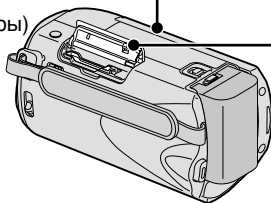
- Дополнительную справочную информацию о настройках вы можете найти в Подробное руководство пользователя.

Установка SD-карты

До начала съемки вставьте серийно производимую SD-карту.

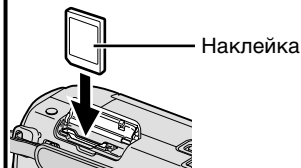
1 Закройте ЖК-монитор.

(Низ камеры)



2 Откройте крышку.

3 Вставьте SD-карту.



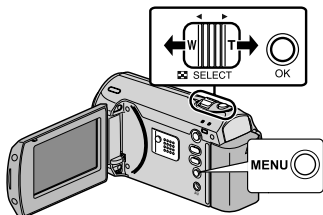
* Устанавливайте и извлекайте карту SD только когда аппарат выключен.

Форматирование SD-карты

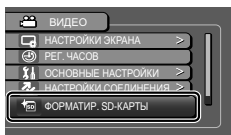
Использование SD-карт, которые использовались на других устройствах

Отформатируйте (инициализируйте) карту с помощью „ФОРМАТИР. SD-КАРТЫ“ в меню. Когда форматирование будет завершено, все данные на карте будут удалены. Скопируйте все файлы с карты на ПК перед тем, как произвести форматирование.

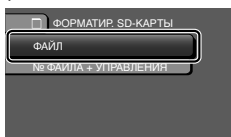
① Нажмите MENU, чтобы отобразить меню.



② Выберите „ФОРМАТИР. SD-КАРТЫ“ с помощью рычажка ZOOM(SELECT) и нажмите кнопку OK.



③ Выберите „ФАЙЛ“ и нажмите OK.



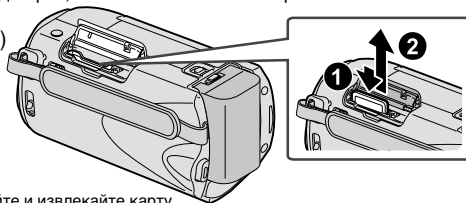
④ Выберите „ДА“ и нажмите OK.

⑤ По завершении форматирования нажмите OK.

Извлеките SD-карту

Слегка нажмите на карту один раз, а затем вытяните ее из разъема.

(Низ камеры)



*Устанавливайте и извлекайте карту SD только когда аппарат выключен.

ПРИМЕЧАНИЕ

При работе следует использовать следующие SD-карты.

Производитель	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk, ATP
Видео	Совместимая SDHC-карта класса 4 и выше (4-32 Гб)

- Использование карт памяти, отличных от указанных выше, может привести к сбоям записи или потере данных.

Приступая к работе

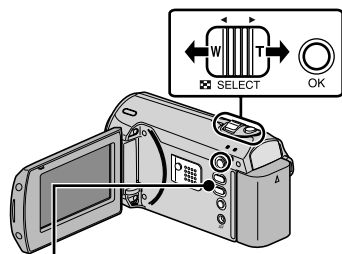
Запись

Воспроизведение

Копирование

Дополнительная информация

Настройка часов



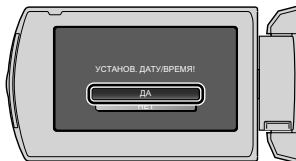
Установите дату и время.

- Число увеличивается с каждым нажатием.
- Число уменьшается с каждым нажатием.

1 Откройте ЖК-монитор.

- Аппарат включится. При закрытии ЖК-монитора аппарат автоматически выключается.

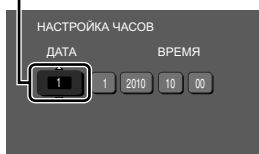
2 Когда отобразится „УСТАНОВ. ДАТУ/ВРЕМЯ!“, выберите „ДА“ и нажмите ОК.



- Используйте рычажок ZOOM(SELECT), чтобы выбрать, после чего нажмите ОК, чтобы установить.

3 Установите дату и время.

Курсор

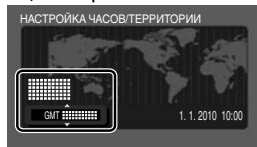


- Используйте кнопку +/-, чтобы откорректировать год, месяц, число, часы и минуты.
 - + : Число увеличивается с каждым нажатием.
 - : Число уменьшается с каждым нажатием.
- Отрегулируйте рычажок ZOOM(SELECT) (◀▶), чтобы двигать курсор.

4 После установки даты и времени нажмите ОК.

5 Выберите место, где вы живете, с помощью +/- и нажмите ОК.

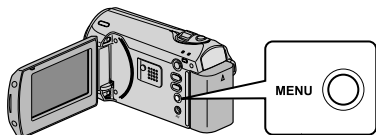
- Отображаются название города и разница во времени.



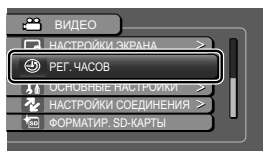
■ Переустановка часов

Установите часы с помощью „РЕГ. ЧАСОВ“ в меню.

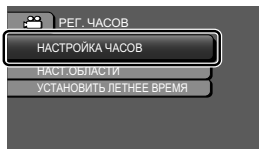
- 1 Нажмите MENU, чтобы отобразить меню.



- 2 Выберите „РЕГ. ЧАСОВ“ с помощью рычажка ZOOM(SELECT) и нажмите кнопку OK.



- 3 Выберите „НАСТРОЙКА ЧАСОВ“ и нажмите OK.

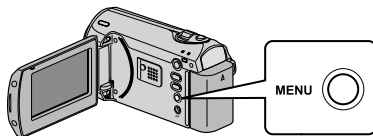


- Последующие шаги такие же, как шаги 3-5 на предыдущей странице.

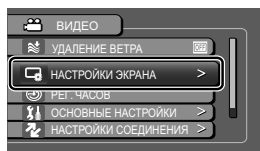
■ Изменение языка дисплея

Язык дисплея может быть изменен.

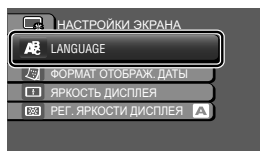
- 1 Нажмите MENU, чтобы отобразить меню.



- 2 Выберите „НАСТРОЙКИ ЭКРАНА“ с помощью рычажка ZOOM(SELECT) и нажмите кнопку MENU.



- 3 Выберите „LANGUAGE“ и нажмите OK.



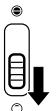
- 4 Выберите требуемый язык и нажмите OK.

Видеосъемка

Вы можете вести съемку, не устанавливая настройки, используя автоматический режим.

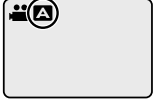
Перед записью важной сцены рекомендуется сделать пробную запись.

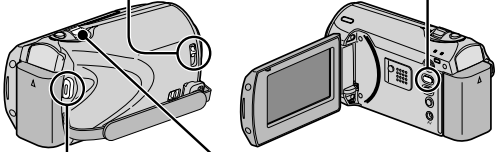
1 Откройте крышку объектива.



2 Убедитесь, что режим записи установлен на Авто **A**.

- Если установлен режим Ручной настройки **M**, нажмите кнопку **A**/**M**, чтобы переключить режим.
- С каждым нажатием режим переключается с автоматического на ручной или наоборот.







Трансфокация

3 Начните запись.

START / STOP

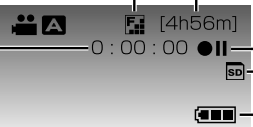
- Нажмите еще раз, чтобы остановить запись.





(Широкоугольная съемка) (Телефото)

■ Обозначения во время видеозаписи



- Качество видео: [4h56m]
- Оставшееся время записи: [4h56m]
- Счетчик сцен: 0 : 00 : 00
- || : Ожидание записи
- REC : Идет фотосъемка
- SD : Носитель, на который идет запись (Карта SD)
- : Индикатор батареи

ПРИМЕЧАНИЕ

- Приблизительное время видеозаписи при использовании прилагающегося аккумуляторного блока – около 50 мин. (стр. 16)

Воспроизведение/удаление файлов на аппарате

Выберите и начните воспроизведение записанных видеофайлов с экрана указателя (отображаются эскизы).

1 Выберите режим воспроизведения.



2 Выбор видео.

Отрегулируйте рычажок SELECT, чтобы двигать курсор.



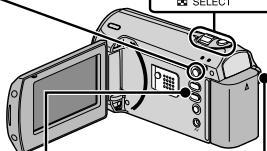
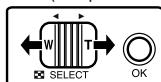
3 Начните воспроизведение одного из файлов.



- Нажмите OK, чтобы воспроизвести.
- Чтобы приостановить, нажмите OK или START/STOP.

Нажмите еще раз, чтобы возобновить воспроизведение.

- Нажатие рычажка трансфолятора во время режима паузы возвращает экран к отображению эскизов.



Регулировка громкости во время воспроизведения

A/M + Увеличение громкости

INFO - Уменьшение громкости

Нажмите еще раз, чтобы остановить запись.



■ Удаление ненужных файлов

Выберите "УДАЛИТЬ" в меню для удаления.



- Когда появится подтверждающее сообщение, выберите YES и нажмите OK.

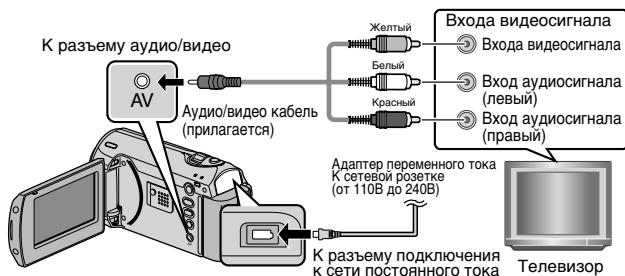
■ Функциональные кнопки операций во время воспроизведения

Кнопка выбора операций	Во время воспроизведения	Во время паузы
	Пауза	Воспроизведение
	Поиск в прямом/обратном направлении	Возвращение к отображению эскизов
	Увеличивает громкость	-
	Уменьшает громкости	Отображает информацию о файле

Воспроизведение на экране телевизора

- 1 Подключите адаптер переменного тока. (стр. 6)
- 2 Откройте ЖК-монитор и выберите режим воспроизведения.
- 3 Подключите камеру к телевизору.

* Также обратитесь к руководству по эксплуатации телевизора.



- 4 Выберите переключатель телевизионного входа.
- 5 Начните воспроизведение одного из файлов. (стр. 13)

■ Воспроизведение с отображением даты/времени

Установите „ПОКАЗАТЬ НА ТВ“ в меню установок подключения на „ВКЛ“.

Или установите „ОТБРАЗИТЬ НА ЭКРАНЕ“ в меню воспроизведения на „ПОКАЗАТЬ ВСЕ“ или „ПОКАЗАТЬ ТОЛЬКО ДАТУ“.

■ Если изображение на экране телевизора выглядит ненатурально

Изображение не отображается на экране телевизора должным образом.	<ul style="list-style-type: none">• Отсоедините кабель и снова подсоедините его.• Перезапустите аппарат, выключив и повторно включив его.
Изображение на экране телевизора отображается вертикально.	Установите „ВИДЕО ВЫХОД“ в меню установок подключения на „4:3“.
Изображение на экране телевизора отображается горизонтально.	Отрегулируйте экран телевизора должным образом.

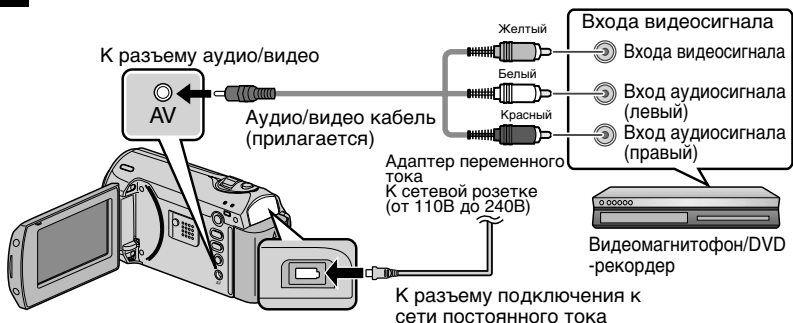
ПРИМЕЧАНИЕ

- По вопросам и проблемам с установкой необходимого режима на телевизоре обращайтесь к производителю телевизора.

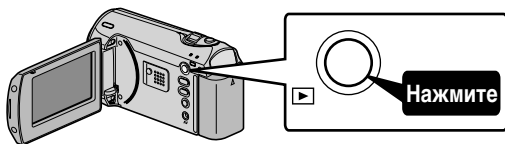
Копирование файлов с подключением к видеомagniтофону/DVD-рекордеру

Вы можете копировать видео стандартного качества с этой камеры, подсоединив ее к видеомagniтофону/DVD-рекордеру. Также обратитесь к руководству по эксплуатации телевизора, DVD-рекордера, видеомagniтофона и т.п.

- 1** Подсоедините камеру к видеомagniтофону/DVD-рекордеру.



- 2** Выберите режим воспроизведения.



- 3** Подготовьтесь к записи.

Подготовка телевизора и видеомagniтофона/DVD-рекордера

- Переключитесь на соответствующий входной сигнал.
- Вставьте пустой совместимый DVD-диск или видеокассету, на которые вы хотите копировать.

Подготовка данного аппарата

- Установите „ВИДЕО ВЫХОД“ в меню установок подключения на пропорцию („4:3“ или „16:9“) подсоединенного телевизора.
- Чтобы включить дату в время копирования, установите „ПОКАЗАТЬ НА ТВ“ в меню установок подключения на „ВКЛ“. Или установите ОТОБРАЗИТЬ НА ЭКРАНЕ в меню воспроизведения на ПОКАЗАТЬ ТОЛЬКО ДАТУ.



- 4** Начните запись.

- Начните воспроизведение на аппарате (стр. 13) и нажмите кнопку записи на рекордере.
- Когда воспроизведение завершится, остановите запись.

Приступая к работе

Запись

Воспроизведение

Копирование

Дополнительная информация

Время записи

Проверить время записи можно, нажав кнопку INFO.

Приблизительное время видеозаписи

Качество	SDHC-карта			
	4 ГБ	8 ГБ	16 ГБ	32 ГБ
СВЕРХЧЕТКОЕ	56 мин	1 ч 50 мин	3 ч 45 мин	7 ч 30 мин
ВЫСОКОЕ	1 ч 20 мин	2 ч 50 мин	5 ч 40 мин	11 ч 20 мин
НОРМАЛЬНОЕ	1 ч 45 мин	3 ч 45 мин	7 ч 30 мин	15 ч
ЭКОНОМИЧНЫЙ	4 ч 57 мин	10 ч	20 ч	40 ч

- Приблизительное время записи не является точным. Реальное время записи может быть короче, в зависимости от условий съемки.

Приблизительное время записи (с использованием батареи)

Аккумуляторный блок	Фактическое время записи	Время непрерывной записи
BN-VG107E	50 мин	1 ч 30 мин
BN-VG114E	1 ч 40 мин	3 ч 5 мин
BN-VG121E	2 ч 35 мин	4 ч 40 мин

- Вышеуказанные величины действительны при „РЕГ. ЯРКОСТИ ДИСПЛЕЯ“, установленной на „СТАНДАРТ“.
- При трансфокации или в случае многократных остановок фактическое время записи может быть меньше. (Рекомендуется иметь в запасе аккумуляторные блоки на период времени, в три раза превышающий предполагаемое время записи.)
- По истечении срока службы батареи время записи становится еще меньше, даже если аккумуляторный блок полностью заряжен. (Замените аккумуляторный блок на новый.)

Информация поддержки пользователя

Использование данного программного обеспечения регулируется условиями лицензии на программное обеспечение.

JVC (по вопросам, связанным с данным аппаратом)

Перед обращением в ближайший офис или агентство JVC в Вашей стране (обратитесь к Всемирной сети обслуживания JVC на сайте <http://www.jvc-victor.co.jp/english/worldmap/index-e.html>) по поводу данного программного обеспечения, пожалуйста, подготовьте следующую информацию.

- Название изделия, модель, серийный номер, проблема, сообщение об ошибке
- ПК (производитель, модель (настольный ПК/ноутбук), ЦП, ОС, память (МБ), доступное место на жестком диске (ГБ))

Пожалуйста, обратите внимание на то, что в зависимости от сути вопроса для ответа на него может понадобиться некоторое время.

JVC не отвечает на вопросы, касающиеся основной работы Вашего компьютера, или на вопросы, касающиеся технических характеристик или работы ОС, других приложений или драйверов.

Pixela (по вопросам, связанным с прилагающимся программным обеспечением)

Регион	Язык	№ телефона
США и Канада	английский	+1-800-458-4029 (бесплатный)
Европа (Великобритания, Франция и Испания)	английский/немецкий/ французский/испанский	+800-1532-4865 (бесплатный)
Другие страны Европы	английский/немецкий/ французский/испанский	+44-1489-564-764
Азия (Филиппины)	английский	+63-2-438-0090
Китай	китайский	10800-163-0014 (бесплатный)

Главная страница: <http://www.pixela.co.jp/oem/jvc/mediabrowser/e/>

Пожалуйста, посетите наш сайт для получения новой информации и загрузки данных.

Приступая к работе

Запись

Воспроизведение

Копирование

Дополнительная информация

Устранение неисправностей

Перед тем, как подать заявку на обслуживание, обратитесь к следующей таблице или к разделу "Устранение неисправностей" в Подробное руководство пользователя. Если решения, предложенные в таблице, не решают проблему, обратитесь к ближайшему дилеру JVC или в ближайший сервисный центр JVC для получения инструкций. Обратитесь также к часто задаваемым вопросам о новой продукции на веб-сайте JVC. Обратитесь также к разделу вопросов и ответов о новой продукции на веб-сайте JVC (<http://www.jvc.com>). Данный аппарат управляется микрокомпьютером. Электростатические разряды, внешние шумы (от телевизора, радио и т.п.) могут препятствовать нормальному функционированию. В таком случае необходимо перезапустить аппарат.

■ Сбросьте настройки аппарата, если в его работе наблюдаются сбои или сообщение „Ошибка ...“ появляется на экране.

- ① Выключите питание. (Закройте ЖК-монитор.)
- ② Выньте адаптер переменного тока и аккумуляторный блок из аппарата, переустановите их, и снова включите питание.

Неисправность

Неисправность		Действие	Страница
Питание	Лампа POWER/CHARGE начинает мигать при закрытии монитора.	<ul style="list-style-type: none"> • Идет зарядка аккумуляторного блока. 	стр. 6
	Не удастся сделать запись.	<ul style="list-style-type: none"> • Установите режим записи с помощью кнопки . 	стр. 13
Запись	Запись произвольно останавливается.	<ul style="list-style-type: none"> • Выключите аппарат, подождите немного, а затем снова включите его. (Аппарат автоматически останавливается для предохранения электроцепи, когда температура поднимается выше критической.) • Запись останавливается автоматически после 12 часов непрерывной записи. 	-
	Даты/время не отображаются.	<ul style="list-style-type: none"> • Установите „ОТОБРАЗИТЬ НА ЭКРАНЕ“ в меню воспроизведения соответствующим образом. 	-
Воспроизведение	Звук или видео прерываются.	<ul style="list-style-type: none"> • Иногда воспроизведение прерывается в местах соединений между двумя сценами. Это не является неисправностью. 	-

Индикатор не мигает во время зарядки аккумулятора блока.

- Проверьте оставшийся заряд аккумуляторного блока. (Когда аккумуляторный блок полностью заряжен, индикатор не мигает.)
- При зарядке в холодных или жарких условиях убедитесь, что батарея заряжается в условиях допустимого диапазона температур. (В противном случае, зарядка может остановиться для защиты аккумуляторного блока.)

стр. 12

стр. 6

Аппарат нагревается.

- Это не является неисправностью. (Аппарат может нагреться при длительном использовании.)

-

Предупреждающие сообщения

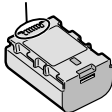
Предупреждающие сообщения	Действие	Страница
ОШИБКА ЗАПИСИ	<ul style="list-style-type: none"> • Выключите аппарат, а затем снова включите его. 	-
НЕПОДДЕРЖИВАЕМАЯ СЦЕНА! (Видео)	<ul style="list-style-type: none"> • Используйте файл, записанный на этом аппарате. (Файлы, записанные на другом устройстве, могут не воспроизводиться. Если файл был записан на этом аппарате, он поврежден.) 	-
„ЗАПИСАН. ДАННЫЕ СЛИШКОМ МАЛЫ НЕВОЗМОЖНО СОХРАНИТЬ“	<ul style="list-style-type: none"> • Если видеозапись была установлена при фактическом времени записи, показывающем “0:00:00:17” или меньше, видео не может быть сохранено. 	-

Внимание

Аккумуляторный блок

Прилагаемый аккумуляторный блок является ионно-литиевой батареей. Перед использованием прилагаемого или дополнительного аккумуляторного блока прочитайте следующие предупреждения:

Контакты



- **Во избежание возникновения опасности**
 - ... **не** бросайте в огонь.
 - ... **не** замыкайте контакты между собой. Если аккумуляторный блок не используется, храните его вдали от металлических предметов. При транспортировке убедитесь, что прилагаемая крышка установлена на аккумуляторный блок. Если крышка аккумуляторного блока потеряна, перевозите блок в пластиковом пакете.
 - ... **не** переделывайте и не разбирайте.
 - ... **не** подвергайте батарею воздействию температур, превышающих 60°C, так как это может привести к перегреву, взрыву или возгоранию батареи.
 - ... используйте только указанные зарядные устройства.
- **Во избежание повреждения и для продления срока службы**
 - ... не подвергайте ударам.
 - ... выполняйте зарядку в температурном диапазоне от 10°C до 35°C. При более низких температурах батарея заряжается дольше, а в некоторых случаях зарядка прекращается совсем. При более высоких температурах батарея заряжается неполностью, а в некоторых случаях зарядка прекращается совсем.
 - ... храните в прохладном сухом месте. Длительное воздействие высоких температур приведет к увеличению естественного разряда батареи и сокращению ее срока службы.
 - ... в случае длительного хранения батарейного блока полностью зарядите и затем полностью разрядите батарею каждые 6 месяцев.
 - ... если аккумуляторный блок не используется, извлеките его из зарядного устройства или устройства, получающего питание от сети, так как некоторые устройства потребляют ток даже в выключенном состоянии.

Носитель записи

- **Во избежание повреждения носителя записи следуйте рекомендациям, указанным ниже.**
 - Не сгибайте и не роняйте носитель записи, не подвергайте его сдавливанию, толчкам или вибрации.
 - Не допускайте попадания воды на носитель записи.
 - Не используйте, не заменяйте и не храните носитель записи в местах, подверженных воздействию статического электричества или электрических помех.
 - Не выключайте питание камеры и не отсоединяйте батарею или сетевой адаптер во время съемки, воспроизведения или во время любого другого доступа к носителю записи.
 - Не располагайте носитель записи вблизи объектов, имеющих сильное магнитное поле или излучающих сильные электромагнитные волны.
 - Не храните носитель записи в местах с повышенной температурой или влажностью.
 - Не допускайте соприкосновения носителя с металлическими предметами.

ЖК-монитор

- **Во избежание повреждения ЖК-монитора НЕ**
 - ... подвергайте его воздействию сильных толчков и ударов.
 - ... устанавливайте камеру ЖК-монитором вниз.
- **Для продления срока службы**
 - ... избегайте протирать монитор грубой тканью.

Основной блок

● Для обеспечения безопасности НЕ

- ... открывайте корпус камеры.
- ... разбирайте и не модифицируйте устройство.
- ... допускайте попадания в устройство воспламеняющихся веществ, воды или инородных металлических предметов.
- ... снимайте аккумуляторный блок и не отключайте питание при включенном питании камеры.
- ... отставляйте аккумуляторный блок подключенным к камере, если она не используется.
- ... ставьте на устройство источники открытого пламени, такие как горящие свечи.
- ... допускайте попадания на устройство капель или брызг.
- ... допускайте налипания пыли или металлических предметов на штепсельный разъем или розетку.
- ... вставляйте какие-либо предметы в камеру.

● Избегайте использовать камеру

- ... в местах, подверженных воздействию повышенной влажности или пыли.
- ... в местах, подверженных воздействию сажи или пара, например, около кухонной плиты.
- ... в местах, подверженных воздействию вибрации или ударов.
- ... рядом с телевизором.
- ... рядом с устройствами, генерирующими сильное электромагнитное или электрическое поле (динамики, передающие антенны и т. п.).
- ... в местах со слишком высокой (более 40°C) или слишком низкой (ниже 0°C) температурой.

● НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ устройство

- ... в местах с температурой выше 50°C.
- ... в местах с очень низкой (ниже 35%) или очень высокой (более 80%) влажностью.
- ... в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей.
- ... в закрытой машине летом.
- ... рядом с нагревательными приборами.
- ... в высоко расположенных местах, например, на телевизоре. Установка камеры в высоко расположенном месте с подключенным кабелем может привести к неисправности камеры, в случае если кто-либо запнется о кабель и камера упадет на пол.

● Для защиты устройства, НЕ

- ... допускайте намокания устройства.
- ... роняйте устройство и не ударяйте им по твердым предметам.
- ... подвергайте камеру ударам или повышенной вибрации при транспортировке.
- ... направляйте объектив в течение длительного времени на очень ярко освещенные объекты.
- ... допускайте попадания в объектив прямого солнечного света.
- ... размахивайте камерой при использовании ремешка для руки.
- ... размахивайте мягким чехлом камеры, когда камера располагается в чехле.
- ... размещайте камеру в местах с наличием пыли или песка, например, на пляже.

● Для предотвращения падения устройства,

- Надежно закрепите наручный ремешь.
 - При использовании камеры со штативом надежно зафиксируйте камеру на штативе.
- Если камера упадет, вы можете получить травму и повредить камеру.
Использование камеры ребенком должно осуществляться под надзором родителей.

Уважаемый клиент, [Европейский Союз]

Данное устройство соответствует действительным Европейским директивам и стандартам по электромагнитной совместимости и электрической безопасности.

Представительство компании Victor Company of Japan Limited в Европе:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Германия

Приступая к работе

Запись

Воспроизведение

Копирование

Дополнительная информация

Технические характеристики

Камера

Питание	При использовании адаптера переменного тока: DC 5,2 В, при использовании аккумуляторного блока: DC 3,6 В
Потребляемая мощность	1,5 Вт (когда подсветка монитора установлена на „СТАНДАРТ“)
Размеры (мм)	52 x 62 x 110 (толщина x высота x ширина: не включая ручной ремень)
Масса	Около 195 г (только камера), около 220 г (включая прилагающийся аккумуляторный блок)
Среда эксплуатации	Допустимая температура эксплуатации: от 0°C до 40°C Допустимая температура хранения: от -20°C до 50°C Допустимая влажность при эксплуатации: от 35 % до 80 %
Устройство передачи изображения	1/6" 800 000 пикселей
Область записи (видео)	410 000 пикселей (оптическая трансфокация), от 410 000 до 550 000 пикселей (динамическая трансфокация)
Объектив	От F1,8 до F4,3, f= 2,2-85,8 мм (35-миллиметровое преобразование: 41,5 мм до 1619 мм)
Трансфокация (видео)	Оптическая трансфокация: 39-кратная. Динамическая трансфокация: 45-кратная. цифровая трансфокация: 800-кратная
Формат видеозаписи	Стандарт SD-VIDEO, видео: MPEG-2, аудио: Dolby Digital (2 канала)
Носитель записи	SDHC-карты (x1) не прилагаются

Адаптер переменного тока (AP-V30E)*

Питание	AC 110-240 В, 50 Гц/60 Гц
Выход	DC 5,2 В, 1,8 А
Допустимая температура эксплуатации	от 0°C до +40°C (от +10°C до +35°C во время зарядки)
Размеры (мм)	78 x 34 x 46 (толщина x высота x ширина: не включая кабель и вилку)
Масса	Около 110 г

- * Для использования адаптера переменного тока в других странах необходимо иметь вилку-адаптер, соответствующую стране посещения.
- Технические характеристики и внешний вид продукта могут быть изменены без предварительного уведомления.

Информация о продукции

Производитель: Виктор Компани оф Джалан Лимитед

3-12, Морийячо, Канагава-ку, Йокохама-ши, Канагава 221-8528, Япония

Видеокамера	
Модель: GZ-MS110*, GZ-MS210*, GZ-MS215*, GZ-MS230*, GZ-MS250*, GZ-HM300*, GZ-HM330*, GZ-HM334*, GZ-HM335*, GZ-HM550*	
Сертификат Соответствия:	No.РОСС JP.АЯ46.В73479
Дата выдачи Сертификата Соответствия:	11.11.2009
Сертификат Соответствия действителен до:	10.11.2012
Завод-изготовитель	ДжейВиСи Мануфакчуринг Малэйтиа ЭсДиЭн. БиЭйчДи. Лот No.1, Персиаран Джубли Перак, Джалан 22/1 Сексейн 22, 40300 Шах Алам, Селангор, Дарул Эхсан, Малайзия

Аккумуляторная батарея	
Модель: BN-VG107E, BN-VG114E, BN-VG121E	
Сертификат Соответствия:	No.РОСС JP.АЯ46.В72888
Дата выдачи Сертификата Соответствия:	06.10.2009
Сертификат Соответствия действителен до:	05.09.2012
Завод-изготовитель	Панасоник Энерджи Вукси Ко., Лтд. No.40, Чанглианг Рд, Вукси Нью Эриа, 214028, Вукси, Джиангсу, Китай

Сетевой адаптер	
Модель: AP-V30E	
Сертификат Соответствия:	No.РОСС JP.АЯ46.В72199
Дата выдачи Сертификата Соответствия:	26.08.2009
Сертификат Соответствия действителен до:	25.08.2012
Завод-изготовитель	Донг Янг Инструмент Квингдао Инк. Зе Сауз то Ксианггонг Шан Рoad, Зе Вест то Квианшанг Рoad, Джианонан Сити Коастал Индастриал Парк, Квингдао, КНР

Приступая к работе

Запись

Воспроизведение

Копирование

Дополнительная информация

Термины

А Адаптер переменного тока	6	Настройки меню	8
Аккумуляторный блок	6	П Просмотр файлов на экране телевизора	14
В Время записи	16	С Соединение аудио/видео	14, 15
Выбор языка	11	Т Трансфокация	12
Ж ЖК-мониторе	20	У Удаление файлов	13
К Карта памяти SD	8, 16	Установка даты/времени	10
Н Настройка часов	11	Ф Форматирование SD-карты	9

JVC

ВИКТОР КОМПАНИ ОФ ДЖАПАН, ЛИМИТЕД

12,3чомэ, Морийя-чо, Канагава-ку, Йокохама, Канагава 221-8528, Япония

© 2009 Victor Company of Japan, Limited

EU 1209MNH-SW-VM

JVC

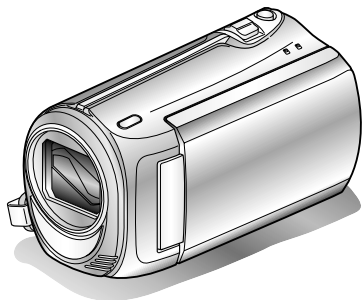


LYT2186-002A-M

ВІДЕОКАМЕРА

GZ-MS110BE

Основний посібник користувача



Everio

Шановний покупець!

Дякуємо за придбання цього продукту компанії JVC.

Перед використанням прочитайте пункти з інформацією про заходи безпеки та застереження, що наведена на сторінках Стор. 2 та Стор. 20, щоб гарантувати безпечне використання цього продукту.

Цей продукт постачається разом з „Основний посібник користувача“ (цей посібник) та „Детальний посібник користувача“(Web).

Детальний посібник користувача



Пояснює способи зйомки у різноманітних ситуаціях та корисні властивості пристрою.

■ Відвідайте наступний веб-сайт

<http://manual.jvc.co.jp/index.html/>



NETERLANDS
PORTUGUÊS
РУССКИЙ
УКРАЇНСЬКА

Початок роботи

Зйомка

Відтворення

Копіювання

Подальша інформація

Заходи безпеки

ОБЕРЕЖНО! ЩОБ УНИКНУТИ ПОЖЕЖІ АБО УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУОМ, ОБЕРІГАЙТЕ ДАНИЙ АПАРАТ ВІД ДОЩУ АБО ПОТРАПЛЯННЯ НЬОГО ВОЛОГИ.

УВАГА!

- Щоб уникнути ураження електричним струмом, забороняється відкривати корпус даного апарата. В середині даного апарата містяться деталі, що не підлягають технічному обслуговуванню з боку користувача. Для проведення технічного обслуговування зверніться до кваліфікованого персоналу.
- Якщо мережний адаптер не буде використовуватись упродовж тривалого часу, відключіть шнур живлення від електричної розетки.

ПРИМІТКИ:

- Пластинка із зазначенням електричних характеристик та заходів безпеки міститься на нижній та/або боковій панелі основного апарата.
- Пластинка із серійним номером міститься на панелі кріплення акумулятора.
- Інформація щодо електричних характеристик мережного адаптера та заходи безпеки містяться на його верхній та нижній панелях.

Не наводіть об'єктів безпосередньо на сонце. Це може призвести до порушення зору, а також до несправності електричної схеми апарата. Існує також ризик виникнення пожежі або ураження електричним струмом.

УВАГА!

Нехтування наступними порадами може спричинити пошкодження відеокамери та травмування користувача.

Носіння або утримування відеокамери за РК-монітор може призвести до падіння або пошкодження апарата.

Не встановлюйте штатив на нестійких або нерівних поверхнях. Він може перевернутись та спричинити серйозні uszkodження для відеокамери.

УВАГА!

Не розташовуйте відеокамеру з підключеними кабелями (Audio/Video тощо) на телевізорі, оскільки випадкове наступання на ці кабелі може призвести до її падіння та пошкодження.

Застереження щодо заміни літєвої батарейки

Неправильне використання літєвої батарейки може призвести до виникнення пожежі та хімічних опіків.

Не перезаряджайте, не розбирайте, не нагрівайте вище 100°C та не кидайте літєву батарейку у вогонь.

Неправильна заміна батарейки може призвести до вибуху, а також ризику виникнення пожежі.

- Утилізуйте використану батарейку належним чином.
- Зберігайте батарейку подалі від маленьких дітей.
- Забороняється розбирати батарейку та кидати її у вогонь.

При встановленні апарата у ящику або на полиці забезпечте для нього з усіх сторін достатньо місця для вентиляції (не менше 10 см з боків та зверху та задньої частини пристрою). Не закривайте вентиляційні отвори.

(При закриванні вентиляційних отворів газетою, одягом тощо даний апарат може нагріватись.)

Забороняється ставити на даний апарат будь-які предмети з відкритим полум'ям, наприклад, свічки.

Утилізація батарейок та акумулятора не повинна призводити до забруднення навколишнього середовища та повинна відбуватись строго згідно з вимогами місцевого законодавства.

Оберігайте даний апарат від потраплення на нього води.

Забороняється використовувати даний апарат у ванні або у місцях із водою.

Забороняється класти на даний апарат ємності з водою або рідинами (наприклад, косметичні засоби, ліки, вазони, горщики, горнята тощо). (Потраплення всередину даного апарата води або інших рідин може призвести до ураження електричним струмом та до пожежі.)

ОБЕРЕЖНО!

Оберігайте акумулятор, камеру зі встановленим акумулятором та пульт ДУ зі встановленою батарейкою від надлишкового нагрівання, наприклад, на сонці, біля вогню тощо.

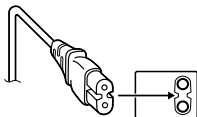
УВАГА!

Мережний штепсель завжди повинен бути доступним.

- У випадку появи збоїв у роботі камери негайно вийміть штепсель з розетки.

УВАГА!

Щоб уникнути ураження електричним струмом та пошкодження даного апарата, спершу підключіть короткий кінець шнура живлення до мережного адаптера, а тоді підключіть довший кінець шнура живлення до електричної розетки.



Інформація для користувачів щодо утилізації старого обладнання та акумуляторів



Вироби



Акумулятор

Примітка:

Символ Pb під значком акумулятора означає, що даний акумулятор містить свинець.

[Європейський Союз]

Дані символи означають, що дане електричне та електронне обладнання і акумулятор із цим символом, не повинні утилізуватись після завершення терміну їх використання у смітниках для побутових відходів. Замість цього, ці вироби потрібно здати у збірний пункт для переробки електричного та електронного обладнання і акумуляторів для належної обробки, відновлення та переробки згідно з вашими національними законами та відповідно до Директив 2002/96/EC і 2006/66/EC.

Завдяки правильній утилізації цих виробів ви внесете свій вклад у збереження природних ресурсів та допоможете уникнути ймовірних негативних впливів на навколишнє середовище та здоров'я людей, що можуть мати місце у випадку неправильної утилізації цих виробів.

Детальнішу інформацію щодо збірних пунктів та щодо переробки цих виробів можна отримати у місцевій міській раді, у службі, що займається утилізацією відходів, або у магазині, де був придбаний даний виріб.

Згідно з національним законодавством за неправильну утилізацію відходів можуть передбачатись штрафи.

[Підприємці]

Якщо ви бажаєте утилізувати даний виріб, відвідайте нашу веб-сторінку www.jvc-europe.com, щоб отримати інформацію щодо повернення даного виробу.

[Інші країни за межами Європейського Союзу]

Ці символи дійсні тільки для Європейського Союзу. Якщо ви бажаєте утилізувати ці вироби, зробіть це згідно з чинним національним законодавством або іншими правилами, що діють у вашій країні, щодо утилізації старого електричного та електронного обладнання і акумуляторів.

Пам'ятайте, що дана відеокамера призначена тільки для приватного використання.

Будь-яке комерційне використання даної відеокамери без отримання відповідного дозволу заборонене. (Навіть при зйомці вистав, шоу-програм та виставкових заходів для власного перегляду рекомендується спершу отримати на це дозвіл.)

Торгові марки

- Виготовлено за ліцензією від Dolby Laboratories. Dolby та подвійний символ D є торговими марками Dolby Laboratories.
- Windows® є зареєстрованою торговою маркою або торговою маркою компанії Microsoft Corporation в США та/або в інших країнах.
- Macintosh є зареєстрованою торговою маркою компанії Apple Inc.
- iMovie є торговельними марками Apple Inc., зареєстрованими у США та інших країнах.
- YouTube та логотип YouTube є торговельними марками та/або зареєстрованими торговельними марками YouTube LLC.
- Усі інші назви виробів або компаній, що згадуються у даному посібнику є торговими марками та/або зареєстрованими торговими марками їх відповідних власників.

Зміст

Заходи безпеки	2	▶ Відтворення	13
Зміст	4	Відтворення/видалення файлів з пристрою	13
Акcesуари	4	Відтворення на телевізорі	14
Назви частин та функцій	5	▶ Копіювання	15
▶ Початок роботи	6	Дублювання файлів за допомогою підключення до DVD-рекордера або відеомагнітофона	15
Заряджання акумулятора	6	▶ Подальша інформація	16
Встановлення довжини ручного ремінця	7	Можливий час запису	16
Використання меню	8	Усунення несправностей	18
Вставлення карти SD	8	Застереження	20
Форматування карти SD	9	Технічні характеристики	22
Видалить картку пам'яті SD	9		
Виставлення годинника	10		
▶ Зйомка	12		
Відеозйомка	12		

▶ Інформація про розширені функції

Щоб дізнатися більше про розширені функції, скористайтеся „Детальний посібник користувача“ на вашому ПК.

- Відвідайте наступний веб-сайт
<http://manual.jvc.co.jp/index.html/>

Акcesуари

Мережний адаптер
AP-V30E *1



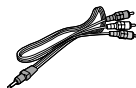
Акумулятор
BN-VG107E



USB-кабель
(тип A – міні тип B)



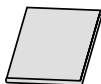
Кабель аудіо/відео



CD-ROM *2

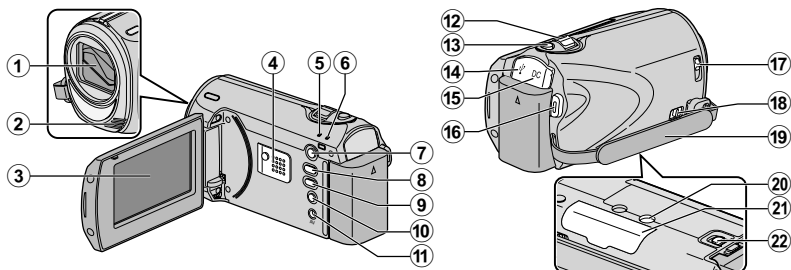


Основний посібник користувача
(цей посібник)



- Карта SD продається окремо.
Щоб дізнатися про типи карток, які можна використовувати з цим пристроєм, зверніться до Стор. 9.
- *1 Для використання мережного адаптера за кордоном підготуйте конвертерний штекер (доступний у продажу), що відповідатиме стандартам країни або регіону.
- *2 Щоб відобразити Детальний посібник користувача. Підключіться до мережі Інтернет та натисніть „Read Detailed User Guide“.

Назви частин та функції

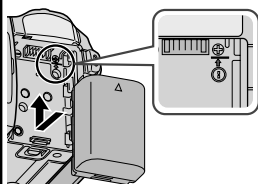


- ① Об'єktiv/кришка об'єктива
- ② Монофонічний мікрофон
- ③ РК-монітор
Ввімкнення/вимкнення пристрою за допомогою відкриття та закриття монітора.
- ④ Динамік
- ⑤ Індикатор ACCESS (доступу)
Загорається/мигає під час зйомки або відтворення.
- ⑥ Індикатор POWER/CHARGE (живлення/заряджання) (Стор. 6)
- ⑦ Кнопка (відтворення)
Вибір між режимами зйомки або відтворення.
- ⑧ (Режим зйомки)/Кнопка +
Зйомка : Кожне натискання кнопки перемикає режими автоматичної та ручної зйомки.
Відтворен : Збільшує рівень гучності після кожного натискання під час її налаштування.
- ⑨ Кнопка INFO/-
Зйомка : Відображає час, що залишився, а також залишок заряду акумулятора під час безперервної зйомки.
Мініатора : Відображення інформації файлу.
Відтворен : Зменшує рівень гучності після кожного натискання під час її налаштування.
- ⑩ Кнопка MENU (меню) (Стор. 8)
- ⑪ Роз'єм аудіо/відео (Стор. 14, Стор. 15)
- ⑫ Перемикач ZOOM/SELECT
Зйомка : Для використання важеля зміни масштабу. Налаштовує відстань зйомки. (Стор. 12)
Відтворен : Для вибору відображення мініатюр або пункту меню. (Стор. 13)
- ⑬ Кнопка OK
Підтверджує вибраний пункт. (Стор. 8)
Відтворен : Щоб встановити паузу, натисніть OK. Натисніть ще раз, щоб відновити відтворення. (Стор. 13)
- ⑭ USB-роз'єм
- ⑮ Роз'єм постійного струму (Стор. 6)
- ⑯ START/STOP (Відеозйомка)/Кнопка (Відтворення)
Зйомка : Початок/зупинка запису.
Відтворен : Початок/пауза відтворення.
- ⑰ Перемикач кришки об'єктива (Стор. 12)
- ⑱ Важіль для зняття ручного ремінця
- ⑲ Ручний ремінець (Стор. 7)
- ⑳ Гніздо для кріплення штатива
- ㉑ Гніздо карти SD (Стор. 8)
- ㉒ Важіль виймання акумулятора (Стор. 6)

Заряджання акумулятора

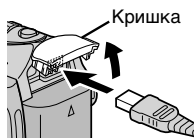
1 Вставте акумулятор.

* На момент придбання акумулятор не заряджений.



- Розташуйте акумулятор таким чином, щоб його верхня частина порівнялася з міткою на пристрої, потім вставте акумулятор, поки не почуєте клацання.

2 Приєднайте до роз'єму постійного струму.



Мережний адаптер
До джерела змінного струму
(110 В до 240 В)

Індикатор заряджання.

■ Щоб відключити акумулятор

(корпус)



3 Підключіть живлення.

Індикатор заряджання.



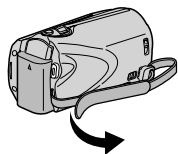
Процес заряджання:
Блимає
Заряджання завершено:
Погас

УВАГА!

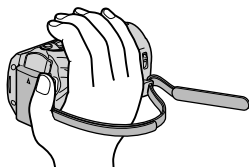
Використовуйте тільки акумулятори JVC.

- Використання інших акумуляторів, окрім акумуляторів JVC, не дає гарантії щодо їх безпеки та відповідності технічним характеристикам.
- Час заряджання: Приблизно 1 година 50 хвилин (з акумуляторами з комплекту)
- * Час заряджання, коли камера використовується при температурі 25°C. Якщо заряджання акумулятора відбувається поза діапазоном кімнатної температури 10°C до 35°C, процес заряджання може зайняти більше часу або взагалі не розпочатися. Час запису та відтворення також може бути меншим, якщо камера використовується у деяких умовах, наприклад, при низькій температурі.

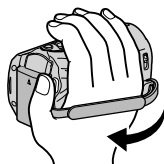
Встановлення довжини ручного ремінця



① Витягніть ремінець



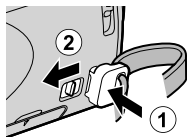
② Налаштуйте довжину



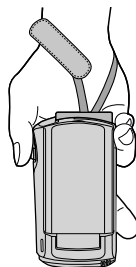
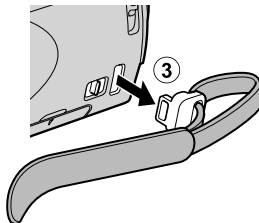
③ Приєднайте ремінець

Використання ручного ремінця

Зніміть ремінець та оберніть його навколо свого зап'ястка. Натиснувши та утримуючи ①, потягніть ② та вийміть ремінець.



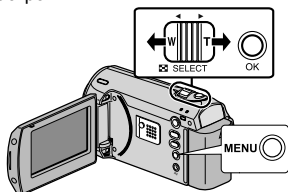
Натисніть та утримуйте



- Приєднуючи ручний ремінець, вставте ③ у гніздо до клацання.

Використання меню

За допомогою меню ви можете встановити різні настройки.



1 Натисніть MENU, щоб відобразити меню.

- Меню відрізняються залежно від активного режиму.

2 Виберіть необхідне меню за допомогою перемикача ZOOM(SELECT) та натисніть OK.



3 Виберіть необхідну настройку та натисніть OK.



Щоб вийти з екрана

Натисніть MENU.

Щоб повернутись до попереднього екрана

Натисніть MENU.

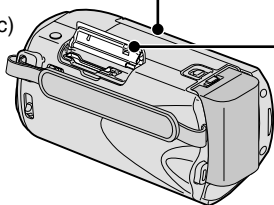
- Щоб отримати додаткову інформацію про настройки, зверніться до Детального посібник користувача.

Вставлення карти SD

Перед зйомкою вставте картку SD, яку можна придбати.

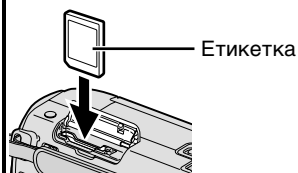
1 Закрийте РК-монітор.

(корпус)



2 Відкрийте кришку.

3 Вставте карту SD.

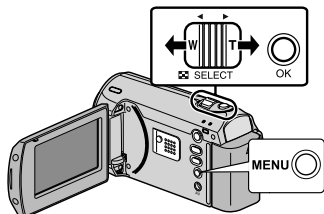


* Перед тим, як вставляти або виймати карту, вимкніть пристрій.

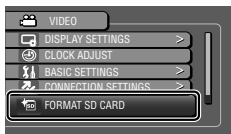
Форматування карти SD

Використання карток SD, що застосовувалися в інших приладах
Відформатуйте (ініціалізуйте) картку за допомогою функції „FORMAT SD CARD“ у настройках меню. Під час форматування відбувається видалення всіх даних з картки. Перед тим, як виконувати форматування, скопіюйте всі файли на ПК.

- 1 Натисніть MENU, щоб відобразити меню.



- 2 Виберіть „FORMAT SD CARD“ за допомогою перемикача ZOOM(SELECT) та натисніть OK.



- 3 Виберіть „FILE“ та натисніть OK.

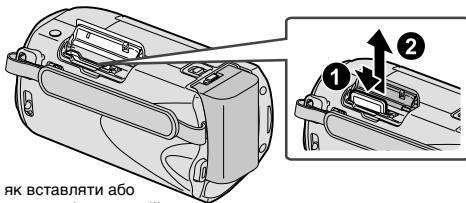


- 4 Виберіть „YES“ та натисніть OK.
- 5 Після закінчення форматування натисніть OK.

Видаліть картку пам'яті SD

Натисніть на картку, потім витягніть її.

(корпус)



*Перед тим, як вставляти або виймати карту, вимкніть пристрій.

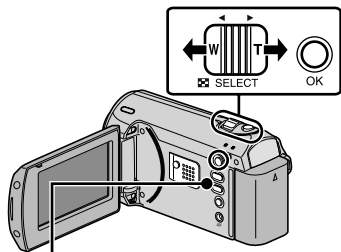
ПРИМІТКИ

Пристрій працює з наступними картками SD.



Виробник	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk, ATP
Відео	Сумісні карти SDHC Класу 4 або вище (від 4 Гб до 32 Гб)

- Використання карток, що не зазначені вище, може призвести до помилок зйомки або втрати даних.

Виставлення годинника



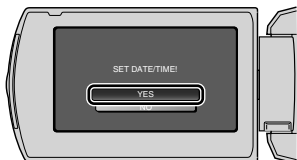
Виставте дату та час.

-  Число збільшується після кожного натискання.
-  Число зменшується після кожного натискання.

1 Відкрийте РК-екран.

- Пристрій увімкнеться. Якщо закрити РК-монітор, пристрій вимкнеться.

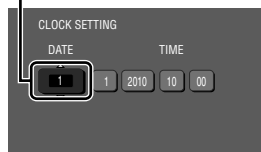
2 Виберіть „YES“ та натисніть OK, коли відображається „SET DATE/TIME!“.



- Для вибору використовуйте бігунок ZOOM(SELECT), після чого натисніть для встановлення OK.

3 Виставте дату та час.

Курсор

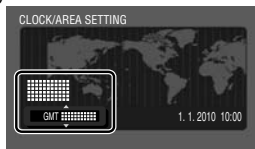


- Використовуйте кнопку +/-, щоб встановити рік, місяць, день, години та хвилини.
 - + : Число збільшується після кожного натискання.
 - : Число зменшується після кожного натискання.
- Налаштуйте важіль ZOOM(SELECT) (◀▶), щоб переміщати курсор.

4 Після встановлення дати та часу натисніть OK.

5 Виберіть регіон свого проживання за допомогою кнопки +/- та натисніть OK.

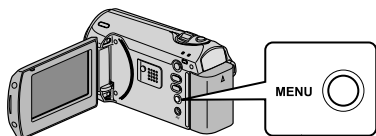
- Відобразиться назва міста та різниця часу.



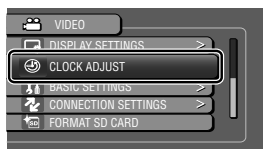
■ Скидання налаштувань годинника

Встановіть час за допомогою функції „CLOCK ADJUST“ в меню.

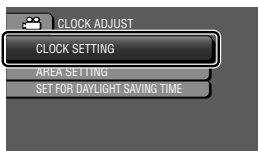
- 1 Натисніть MENU, щоб відобразити меню.



- 2 Виберіть „CLOCK ADJUST“ за допомогою перемикача ZOOM(SELECT) та натисніть OK.



- 3 Виберіть „CLOCK SETTING“ та натисніть OK.

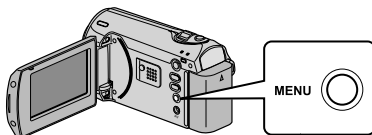


- Подальші операції налаштування такі самі, як кроки 3 - 5 на попередній сторінці.

■ Зміна мови відображення

Ви можете змінити мову відображення даних на екрані.

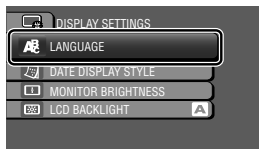
- 1 Натисніть MENU, щоб відобразити меню.



- 2 Виберіть „DISPLAY SETTINGS“ за допомогою перемикача ZOOM(SELECT) та натисніть MENU.



- 3 Виберіть „LANGUAGE“ та натисніть OK.




- 4 Виберіть необхідну мову та натисніть OK.

Відеозйомка

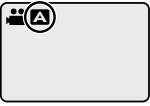
За допомогою зйомки в автоматичному режимі ви можете не турбуватися про деталі налаштування. Перед записом важливих сцен рекомендується виконати пробну зйомку.

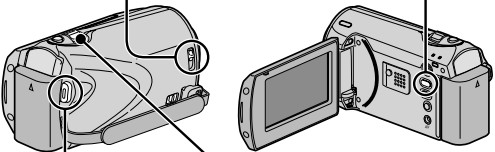
1 Відкрийте кришку об'єктива.



2 Перевірте, щоб було ввімкнено режим автоматичної зйомки - **A**.

- Якщо ввімкнено режим ручної зйомки - **M**, натисніть кнопку **A/M**, щоб змінити його.
- Кожне натискання кнопки перемикає режим автоматичної та ручної зйомки.







Зміна масштабу

3 Розпочніть зйомку.

START / STOP

- Для того щоб припинити зйомку, натисніть кнопку ще раз.





(Широкий кут) (Телефото)

■ Індикатори під час відеозйомки



Якість відеозображення

Залишок часу зйомки [4h56m]

Лічильник кадрів 0 : 00 : 00

● II : Режим очікування зйомки

● REC : Процес зйомки

SD : Зйомка на носій (Карта SD)

■ ■ ■ ■ : Індикатор заряду акумулятора

ПРИМІТКИ

- Приблизний час запису, який підтримує акумулятор з комплекту, складає 50 хвилин. (Стор. 16)

Відтворення/видалення файлів з пристрою

Ви можете вибрати на екрані індексу (відображення мініатюр) відеоролики для відтворення.

1 Виберіть режим відтворення.



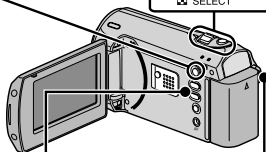
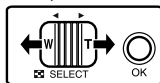
2 Вибір відео. Налаштуйте важіль SELECT, щоб переміщати курсор.



3 Відтворіть файл.



- Для відтворення натисніть OK.
- Щоб встановити паузу, натисніть OK або START/STOP. Натисніть ще раз, щоб відновити відтворення.
- Використання важеля масштабу під час паузи дозволяє повернути відображення мініатюр.



Налаштування гучності звуку під час відеозйомки

Увімкніть звук

Вимкніть звук

Для того щоб припинити зйомку, натисніть кнопку ще раз.



■ Видалення зайвих файлів

Виберіть "DELETE" в меню щоб видалити.



- Натисніть YES, коли з'явиться повідомлення про підтвердження, натисніть OK.

■ Функціональні кнопки під час відтворення

Функціональна кнопка	Під час відтворення	Під час паузи
	Пауза	Відтворення
	Пошук вперед/назад	Повернення до відображення мініатюр
	Підвищення гучності	-
	Зменшення гучності	Відображення інформації файлу

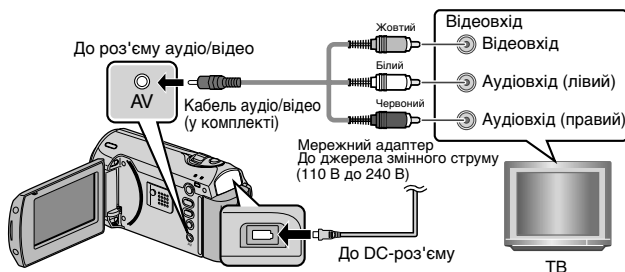
Відтворення на телевізорі

1 Підключення мережного адаптера. (Стор. 6)

2 Відкрийте РК-екран та виберіть режим відтворення.

3 Підключіть до телевізора.

* Зверніться також і до інструкції до телевізора.



4 Виберіть вхідний перемикач телевізора.

5 Відтворіть файл. (Стор. 13)

■ Відтворення з датою/часом

Встановіть „DISPLAY ON TV“ на „ON“ в меню настройок підключення.

Або встановіть „ON-SCREEN DISPLAY“ на „DISPLAY ALL“ або „DISPLAY DATE ONLY“ в меню відтворення.

■ Зображення на телевізорі виглядають неприродно

Зображення не відтворюються на телевізорі належним чином.	<ul style="list-style-type: none">• Від'єднайте кабель та підключіть його знову.• Перезапустіть пристрій, вимкнувши та знову увімкнувши його.
Зображення відтворюються вертикально на телевізорі.	Встановіть „VIDEO OUTPUT“ на „4:3“ в меню настройок підключення.
Зображення відтворюються горизонтально на телевізорі.	Налаштуйте екран телевізора відповідно.

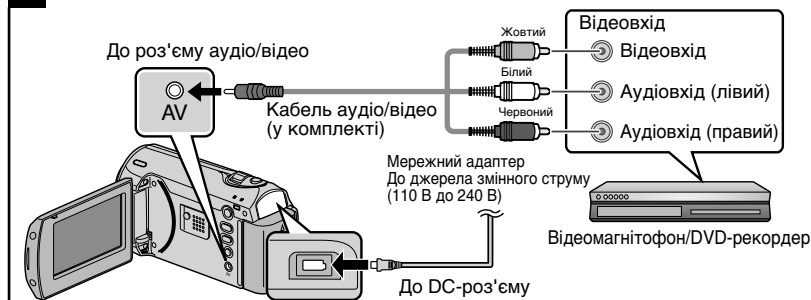
ПРИМІТКИ

- З питаннями або проблемами щодо налаштування правильного режиму телевізора звертайтеся до його виробника.

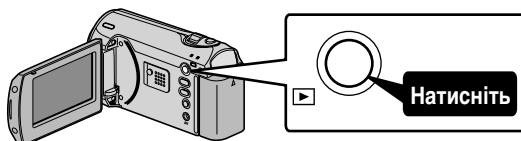
Дублювання файлів за допомогою підключення до DVD-рекордера або відеомагнітофона

Ви можете скопіювати відеозаписи у стандартній якості за допомогою підключення до DVD-рекордера або відеомагнітофона. Зверніться також і до інструкції до телевізора, DVD-рекордера, відеомагнітофона тощо.

- 1** Підключіть пристрій до відеомагнітофона/DVD-рекордера.



- 2** Виберіть режим відтворення.



- 3** Підготуйте до запису.

Підготовка телевізора та відеомагнітофона/DVD-рекордера

- Перемикніть на сумісний зовнішній вхід.
- Вставте відповідний порожній DVD-диск або VHS-касету, на яку необхідно здійснити запис.

Підготовка цього пристрою

- В меню настройки підключення встановіть „VIDEO OUTPUT” на співвідношення сторін („4:3” або „16:9”) телевізора, що підключається.
- Щоб включити дату під час копіювання, в меню настройки підключення встановіть „DISPLAY ON TV” на „ON”. Або в меню відтворення встановіть ON-SCREEN DISPLAY на DISPLAY DATE ONLY.

- 4** Розпочніть зйомку.

- Розпочніть відтворення пристрою (Стор. 13) та натисніть кнопку запису на рекордері.
- Після закінчення відтворення припиніть запис.

Початок роботи

Зйомка

Відтворення

Копіювання

Подальша інформація

Можливий час запису

Ви можете перевірити час зйомки відеозапису, для цього необхідно натиснути кнопку INFO.

Приблизна тривалість відеозапису

Якість	Картка SDHC			
	4 Гб	8 Гб	16 Гб	32 Гб
ULTRA FINE	56 хв	1 год 50 хв	3 год 45 хв	7 год 30 хв
FINE	1 год 20 хв	2 год 50 хв	5 год 40 хв	11 год 20 хв
NORMAL	1 год 45 хв	3 год 45 хв	7 год 30 хв	15 год
ECONOMY	4 год 57 хв	10 год	20 год	40 год

- Приблизний час зйомки є лише наближенням. Фактичний час запису може бути меншим, залежно від середовища, де відбувається зйомка.

Приблизний час зйомки (з акумулятором)

Акумулятор	Фактичний час зйомки	Час безперервної зйомки
BN-VG107E	50 хв	1 год 30 хв
BN-VG114E	1 год 40 хв	3 год 5 хв
BN-VG121E	2 год 35 хв	4 год 40 хв

- Вищеподані значення дійсні, коли „LCD BACKLIGHT“ встановлено на „STANDARD“.
- Фактичний час зйомки може бути меншим, якщо змінювати фокусну відстань або багаторазово зупиняти запис. (Рекомендується забезпечити готовність акумуляторів на період часу, що втричі перевищує очікуваний час зйомки.)
- Коли ресурс акумулятора вичерпано, час зйомки стає меншим навіть, якщо акумулятор повністю заряджений. (Замініть акумулятор на новий.)

Інформація щодо обслуговування клієнтів

Використання даних програм дозволено згідно з умовами ліцензій на програми.

JVC (для запитів стосовно цього пристрою)

Звертаючись до найближчого представника JVC у своїй країні (інформація подана на веб-сторінці всесвітньої мережі обслуговування JVC <http://www.jvc-victor.co.jp/english/worldmap/index-e.html>) стосовно цих програм, будь ласка, надавайте таку інформацію.

- Назва продукту, модель, серійним номером, проблема, повідомлення про помилку
- ПК (виробник, модель (настільний/переносний), ЦП, ОС, Пам'ять (Мбайт), вільне місце на жорсткому диску (Гбайт))

Можливо, відповідь на ваші питання забере багато часу, залежно від проблеми.

JVC не відповідає на запитання стосовно основних операцій на ПК або стосовно специфікацій та роботи ОС, інших прикладних програм і драйверів.

Pixela (для запитів стосовно наданого програмного забезпечення)

Регіон	Мова	Номер телефону
США і Канада	англійська мова	+1-800-458-4029 (безкоштовно)
Європа (Великобританія, Німеччина, Франція й Іспанія)	англійська/німецька/французька/ іспанська	+800-1532-4865 (безкоштовно)
Інші країни Європи	англійська/німецька/французька/ іспанська	+44-1489-564-764
Азія (Філіппіни)	англійська мова	+63-2-438-0090
Китай	китайська	10800-163-0014 (безкоштовно)

Домашня сторінка: <http://www.pixela.co.jp/oem/jvc/mediabrowser/e/>

Перевірте нашу веб-сторінку стосовно найновішої інформації та завантаження програм.

Початок роботи

Зйомка

Відтворення

Копіювання

Подальша
інформація

Усунення несправностей

Перед тим, як звертатися до сервісного центру, прогляньте наступну таблицю або розділ "Усунення несправностей" Детальний посібник користувача.


Якщо варіанти вирішення проблеми, які визначені у таблиці, не допоможуть, зверніться до найближчого представника компанії JVC або сервіс-центру JVC для отримання інструкцій. Також зверніться до розділу "Найчастіші запитання" щодо нової продукції на веб-сайті компанії JVC. Зверніться також до розділу "Питання та відповіді" про нові продукти, що розташований на веб-сайті компанії JVC (<http://www.jvc.com>).

Цей пристрій керується мікрокомп'ютером. Електростатичний струм, зовнішній шум та інтерференція (від телевізора, радіо та інших пристроїв) можуть впливати на його нормальній роботі. У цьому випадку спробуйте перезапустити пристрій.

■ Перезапустіть цей пристрій, якщо він не працює належним чином або на екрані з'являється повідомлення „... Error“.

- 1 Вимкніть живлення. (Закрийте РК-монітор).
- 2 Вийміть мережний адаптер і акумулятор з пристрою, вставте їх повторно і знову увімкніть живлення.

Несправність

Несправність		Дія	Сторінка
Живлення	Індикатор POWER/CHARGE починає блимати, коли монітор закрито.	• Акумулятор заряджається.	Стор. 6
	Зйомка неможлива.	• Встановіть режим запису за допомогою кнопки  .	Стор. 13
Зйомка	Зйомка зупиняється сама.	• Вимкніть пристрій на деякий час і знову увімкніть його. (Цей пристрій автоматично вимикається для захисту живлення, коли підвищується температура). • Запис зупиняється автоматично через 12 годин безперервної зйомки.	- -
	Відсутнє відображення дати/часу.	• Встановіть відповідне значення „ON-SCREEN DISPLAY“ у меню відтворення.	-
Відтворення	Переривання звуку або відео.	• Іноді відтворення переривається у місці з'єднання двох сюжетів. Це не є ознакою несправності пристрою.	-

<p>Під час зарядження акумулятора індикатор не блимає.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Перевірте залишок заряду акумулятора. (При повному зарядженні акумулятора індикатор перестає блимати.) • При перезаряджанні в гарячих або холодних умовах акумулятор повинен заряджатись в межах дозволеного температурного діапазону. (Інакше зарядження може бути зупинене задля захисту акумуляторів.) 	<p>Стор. 12</p> <p>Стор. 6</p>
<p>Пристрій нагрівається.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Це не є ознакою несправності пристрою. (Під час тривалого використання пристрій може нагріватись). 	<p>-</p>

Індикація з застереженням

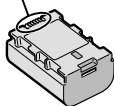
Індикація з застереженням	Дія	Сторінка
<p>RECORDING FAILURE</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вимкніть пристрій, а потім знову ввімкніть його. 	<p>-</p>
<p>UNSUPPORTED SCENE! (Відео)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Використовуйте файл, записаний за допомогою цього пристрою. (Файли, відзняті іншими пристроями, можуть не відтворюватися. Якщо не відтворюється файл, записаний за допомогою цього пристрою, це означає, що файл пошкоджений). 	<p>-</p>
<p>„DATA RECORDED IS TOO LITTLE UNABLE TO SAVE“</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Якщо відеозйомка зупиняється з відображенням фактичного часу запису як “0:00:00:17” або менше, збереження відеоролика буде неможливим. 	<p>-</p>

Застереження

Акумулятор

Доданий акумулятор є літій-іонним. Перед використанням доданого або додаткового акумулятора ознайомтесь спершу з наступними застереженнями:

Контакти



● Щоб уникнути небезпеки

... не кидайте у вогонь.

... не замикайте контакти між собою.

Зберігайте подалі від металевих предметів.

Під час транспортування упевніться, що на акумуляторі встановлена кришка акумулятора. Якщо кришка акумулятора загубилась, тоді транспортуйте акумулятор у пластиковому пакеті.

... не модифікуйте та не розбирайте.

... не нагрівайте до температури, вищої 60°C, оскільки це може призвести до перегріву, вибуху або займання акумулятора.

... використовуйте тільки рекомендовані зарядні пристрої.

● Щоб запобігти пошкодженню та продовжити термін служби

... оберігайте від випадкових ударів.

... заряджайте при температурі навколишнього середовища від 10°C до 35°C. При нижчих температурах час заряджання подовжується або воно припиняється взагалі. При вищих температурах заряджання відбувається неповністю або й зовсім припиняється.

... зберігайте в прохолодному, сухому місці.

Тривале перебування в умовах високої температури призведе до збільшення природного розрядження акумулятора та скорочення його служби.

... у випадку тривалого зберігання акумулятора повністю заряджайте, а тоді повністю розряджайте акумулятор кожних 6 місяців.

... якщо акумулятор не використовується, вийміть його з зарядного пристрою або відеокамери, оскільки деякі пристрої споживають енергію навіть у вимкненому стані.

Носій для записів

● Дотримуйтесь нижченаведених рекомендацій, щоб запобігти пошкодженню вашого носія для записів.

● Не згинайте та не кидайте носій для запису, не натискайте на нього, не піддавайте ударам та вібрації.

● Оберігайте носій від потрапляння на нього води.

● Не використовуйте, не замінюйте та не зберігайте носій для записів в місцях, відкритих для впливу статичного заряду або електричних перешкод.

● Не вимикайте живлення відеокамери та не відключайте акумулятор або мережний адаптер під час зйомки, відтворення або під час будь-якого іншого доступу до носія для запису.

● Не розташовуйте носій для запису поблизу об'єктів із сильним магнітним полем або об'єктів, що випромінюють сильні електромагнітні хвилі.

● Не зберігайте носій для запису в місцях із підвищеною температурою або високою вологістю.

● Оберігайте носій від торкання до металевих предметів.

ПК-монітор

● Щоб запобігти пошкодженню ПК-монітора НЕ ... піддавайте його сильним струсам та ударам.

... встановлюйте відеокамеру ПК-монітором донизу.

● Для продовження терміну служби

... не витирайте його грубою ганчіркою.

Основний апарат

● 3 метою дотримання безпеки НЕ

- ... відкривайте корпус відеокамери.
- ... розбирайте та не модифікуйте даний апарат.
- ... допускайте потрапляння в пристрій легкозаймистих речовин, води або металевих предметів.
- ... виймайте акумулятор та не відключайте подачу живлення при увімкненому живленні відеокамери.
- ... залишайте акумулятор підключеним до відеокамери, коли вона не використовується.
- ... ставте на апарат джерела відкритого полум'я, наприклад, запалені свічки тощо.
- ... допускайте потрапляння на апарат крапель або бризок.
- ... дозволяйте порошу або металевим предметам прилипати до штепсельної вилки або електричної розетки.
- ... вставляйте жодних предметів у відеокамеру.

● Не використовуйте відеокамеру

- ... у місцях із високою вологістю або великим вмістом пилу.
- ... у місцях, відкритих для впливу сажі або пари, наприклад, біля кухонної плити.
- ... у місцях із сильними струсами або вібрацією.
- ... біля телевізора.
- ... поблизу пристроїв, що генерують сильне електричне поле (динаміки, передаючі антени тощо).
- ... у місцях із надто високою (більш ніж 40°C) або надто низькою (нижче 0°C) температурою.
- **НЕ залишайте даний апарат**
 - ... у місцях із температурою вище 50°C.
 - ... у місцях із надто низькою (нижче 35%) або надто високою (вище 80%) відносною вологістю.
 - ... під прямим сонячним промінням.
 - ... у закритому автомобілі влітку.
 - ... біля нагрівачів.
 - ... на підвищених місцях, наприклад, на телевізорі. Встановлення відеокамери на підвищених місцях із підключеним кабелем може призвести до пошкодження відеокамери, якщо хтось зачепиться за її кабелі і відеокамера впаде на підлогу.

● Для захисту апарата НЕ

- ... допускайте потрапляння на нього вологи.
- ... кидайте апарат та не вдаряйте ним об тверді предмети.
- ... піддавайте апарат ударам або сильній вібрації під час транспортування.
- ... направляйте об'єкти впродовж тривалого часу на надто сильно освітлені об'єкти.
- ... допускайте потрапляння в об'єкти прямого сонячного проміння.
- ... розмахуйте відеокамерою при використанні ручного ремінця.
- ... розмахуйте м'яким чохлом відеокамери, коли відеокамера розташована в чохлі.
- ... кладіть відеокамеру у запорошених або піщаних місцях, наприклад, на пляжі.
- **Щоб уникнути падіння даного апарата,**
 - Надійно закріпіть ремінець.
 - При використанні відеокамери на штативі прикріпіть її надійно до штатива.При падінні відеокамера може травмувати вас та пошкодитись.
Діти повинні використовувати даний прилад тільки під наглядом батьків.

Шановний покупець! [Європейський Союз]

Даний апарат відповідає чинним директивам та стандартам Європейського Союзу стосовно електромагнітної сумісності та електричної безпеки.

Європейським представником компанії Victor Company of Japan Limited є:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Фрайбург
Німеччина

Технічні характеристики

Камера

Живлення	Використання мережного адаптера: Постійний струм 5,2 В, Використання акумулятора: Постійний струм 3,6 В
Енергоспоживання	1,5 Вт (коли підсвічування монітора встановлено на „STANDARD“)
Габарити (мм)	52 x 62 x 110 (Ш x В x Г: без ручного ремінця)
Маса	Прибл. 195 гр (лише пристрій), Прибл. 220 гр (з акумулятором)
Умови експлуатації	Допустимі робочі температури: 0°C до 40°C Допустимі температури зберігання: -20°C до 50°C Допустима робоча вологість: 35 % до 80 %
Засоби отримання зображення	1/6" 800 000 пікселів
Область зйомки (відео)	410 000 пікселів (оптичне масштабування), 410 000 до 550 000 пікселів (динамічне масштабування)
Об'єktiv	F1,8 до F4,3, f= 2,2 мм до 85,8 мм (перетворення 35 мм: 41,5 мм до 1619 мм)
Масштабування (відео)	Оптичне масштабування: до 39x Динамічне масштабування: до 45x Цифрове масштабування: до 800x
Формат запису відеоданих	Стандарт SD-VIDEO, відео: MPEG-2, аудіо: Dolby Digital (2 ch)
Носій для запису	Карта SDHC (x1) продається окремо

Мережний адаптер (AP-V30E)*

Живлення	Змінний струм від 110 В до 240 В, 50 Гц/60 Гц
Вихідна напруга	Постійний струм 5,2 В, 1,8 А
Допустима робоча температура	0°C - 40°C (10°C - 35°C під час заряджання)
Габарити (мм)	78 x 34 x 46 (Ш x В x Г: без шнура та штепселя)
Маса	Прибл. 110 гр

* Для використання мережного адаптера за кордоном підготуйте конвертерний штекер (доступний у продажу), що відповідає стандартам країни або регіону.

- Технічні характеристики та зовнішній вигляд цього пристрою можуть бути змінені без попереднього повідомлення для подальшого вдосконалення.

УМОВИ

А Акумулятор	6	Настройки меню	8
К Карта SD	8, 16	П Перегляд файлів на телевізорі	14
М Масштабування	12	Р РК-монітор	20
Мережний адаптер	6	С Стирання файлів	13
Можливий час запису	16	Ф Форматування карти SD	9
Н Налаштування годинника	11	А AV-роз'єм	14, 15
Налаштування дати/часу	10		
Налаштування мови	11		

JVC